Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Library of Congress1)

LUẬT LỆ MỚI CHO CÁC LOẠI XE CỘ

VIỆT NAM CỘNG HÒA NĂM THỨ 4 — NGÀY THỨ TƯ 1.10.1958

NGÔN-LUẬN

NHẬT BÁO THÔNG TIN NGHỊ LUẬN

Năm thứ 5 số 1118 — Giá 2 đồng — Ngoại Nam Phần 3 đồng

Ngày 19 tháng Tám (Âm lịch) — Chủ Nhiệm và Chủ Bút: HỒ-ANH

ĐIỆN THOẠI: 22.763 — HỘP THƯ SỐ: 943 — TOÀ SOẠN VÀ TRỊ SỰ: 126 BƯỜNG LÊ LAI SÀI-GÒN

QUAN-ĐIỂM

Nhà buôn nhỏ chỉ có một sạp hàng, và vẫn để vay tiền của chính phủ.

Thế lực vay tiền nặng hơn của chính phủ để buôn bán nhỏ có còn thích ứng với hoàn cảnh kinh tế của nước nhà nữa hay không?

Những điều hứa về quốc tịch, cờ hiệu, nghề nghiệp, miễn bài thương đối là để dễ dàng thế thức bảo đảm vốn tiền vay bởi khế khán. Người động tin vay hoặc phải có bất động sản, nghĩa là ruộng đất hay nhà phố, hoặc phải có người bảo lãnh, có đủ khả năng trả nợ để liên đới chịu trách nhiệm với chính phủ.

Những người có ruộng đất, có phố gạch, hoặc những người có đủ uy tín để công chúng hoặc kẻ có gia sản đứng bảo lãnh đâm, sẽ trong hiệp tính nước nhà có phải là thiểu thương hay không? Hay là chúng ta phải định nghĩa tiểu thương là những người nhà ở thuê, đồng nước bởi với chính phủ, có gia đình họp nhau lại để buôn bán kiếm ăn với một cái cửa hiệu nhỏ nhỏ, hoặc giả những người chỉ vừa đủ vốn để sang được cái sạp hàng trong chợ hoặc tiền bạc phố, cái hàng ở hiệu lớn về bán lẻ để trả đắn tiền cho hàng lớn.

Nếu chúng ta định nghĩa tiểu thương là hạng người buôn bán theo kiểu đưới nay và đòi hỏi ở họ phải có bất động sản hoặc phải có người bảo lãnh mới được vay tiền tức là chúng ta đã đi quá xa rồi hoàn cảnh kinh tế của chính họ.

Chúng tôi chưa nói đến tiền số phí của kẻ phải đi vay hàng của quê xa, vì người số tiền lãi ở phân trăm còn phải độ hộ, đó hộ bao kẻ hão hoạn, chúng trả tiền con niêm, chúng tôi chưa nói đến chuyện thế lệ giấy tờ phiền phức những khi người đi vay thế-ế bằng khoán, giấy hộ tịch, hoặc bằng khoán đứng tên chung cả cả vợ thành niên, tức là phòng trường hợp phải ra tòa lo giấy má, mất thì giờ làm ăn: cơ nên ngay đến những vấn kiện phải kèm theo đơn xin vay, chúng tôi đâm chắc rằng người nhà tiểu thương thì đến chín người không biết làm cách nào mà lo liệu cho đủ những giấy tờ ấy, người trí cách đến nhờ vả phòng chưởng khế hay văn phòng luật sư.

Tất cả những thể thức phòng bị ấy chỉ thích hợp với những vụ cho vay để ăn sái: (1) cần phải bảo vệ tiền gốc cho vay, cho không phải bợn nhỏ những vụ cho vay để khuếch trương kinh tế (2)

Sau chiến tranh lãnh vực thương mại và phục định mới ngày một mở rộng nhưng ngành tiểu thương có được nâng đỡ thì biện pháp chấn hưng kỹ nghệ mới được đã đưa vào để mà tiếp. Xét rằng trong vấn đề tiểu thương tín dụng có khoản cái tiếng của chính phủ (3) có thể dùng làm nền tảng vững chắc để bảo đảm cho số tiền vay, chúng tôi đề nghị chính quyền nên coi «cái tiếng của hiệu» như là bất động sản khả dĩ bảo đảm nhiều nhưng nên áp dụng tiểu thương.

Trong chờ tin dụng có chờ tin nghĩa là lòng tin. Lòng tin của chủ hiệu buôn với khách hàng, của người dân với nhà cầm quyền, của chính quyền với người dân, ý chí phát triển kinh tế trong mọi lãnh vực, hai thế đó mới là vụ bảo lãnh thực tế, chức năng mà mà nên bắt động sản để bảo lãnh tức là cũng theo những nguyên tắc tín dụng có kỹ không phù hợp với hiện tình nước nhà.

Chả lẽ nghĩa cho vay để đầu hơn trước có phải là chính phủ đang tăng đã: 6. lương gạt của kẻ đi vay hay không? Thưa không. Chính phủ có thể dùng hình luật để trừng trị kẻ lơn mạnh. Còn trong trường hợp kẻ vay tiền buôn than bán lẻ, mất vốn, thì chính phủ cũng chỉ

(Xem tiếp trang 4)

PHÁP TRẢ ĐỘC LẬP CHO GUINÉE

TÌNH HÌNH THƯƠNG THUYẾT VARSOVIE được CẢI THIỆN

TƯỞNG TỔNG-THỐNG kịch liệt PHẢN ĐỐI

VIỆC TRUNG LẬP HÓA các ĐẢO DUYÊN HẢI

Tình hình Miền Điện ổn định hơn sau cuộc đảo chánh

Kết quả đột khởi cuộc trưng cầu dân ý ở Pháp

BA LÊ (AFP). — Kết quả đợt khoát cuộc trưng cầu dân ý ở Pháp được bộ trưởng nội vụ Pháp Pelletier loan báo sáng nay, như sau:

— Số người ghi tên: 26.606.945

— Số người bỏ thăm: 22.595.703

— Số thăm phát biểu ý kiến: 22.291

— Số thăm hưởng ứng: 17.666.828 (tức là 79,25%)

— Số thăm bác bỏ: 4.624.475 (tức là 20,75%)

— Tỷ số người bỏ thăm: 84,90% (tức là 15% thăm không bỏ)

Tại Aix Giê Ri số người i bỏ thăm là 81% tăng số người ghi tên, và trong số người đã bỏ thăm có 96% biểu quyết chấp thuận hiến pháp mới.

Pháp trả độc lập cho Guinée

BA LÊ (AFP). — Một người tin thông thạo cho biết rằng ông Risterrucci, Tổng thanh tra Hành chánh ở Dakar đã tới Conakry để thay thế ông Thống đốc Mandeina kiện ở Ba lê. Sứ mạng của ông Risterrucci là thi hành những biện pháp thích ứng sau khi xứ Guinée biểu quyết không chấp thuận hiến pháp Đại Gôn và do đó sẽ tự ý rút lui ra khỏi "Cộng đồng Pháp".

Vị đại diện của chính phủ Đại Gôn sẽ đề nghị với nhà cầm quyền xứ Guinée rút lui các công chức Pháp giúp việc trong các cơ quan quốc gia như tư pháp, ngân khố, thương chính, viễn thông.

Đây là lần đầu tiên Pháp quốc trả độc lập cho một thuộc địa hàng xuất cực trung cho đến ý tự do.

Thương thuyết Varsovie

VARSOVIE (AFP). — Cuộc họp tiếp của các đại sứ Mỹ và Trung Cộng ở Ba Lan từ ngày đầu năm tháng giờ sáng 30-7 về nhóm vào hồi 13 giờ quốc tế sau một giờ thảo thuận giữa Ô. Ô. Jacob Beam và Vương Bình Nam. Tin này được chính thức loan đi ở Varsovie hồi chiều 29-9.

XEM TIẾP G TRANG 4

THÔNG ĐIỆP CỦA TỔNG - THỐNG NHÂN NGÀY lễ KHÁNH ĐẢN Đức Không Tử

Đề-g bão thân nếu.

Hôm nay, trong khung cảnh trang nghiêm của ngày Khánh Đản Đức Không Tử, tôi muốn cùng đồng bào thông cảm cái ý nghĩa thiêng liêng cao cả của một ngày lễ mà chúng ta đã coi như một ngày kỷ niệm lớn.

Kỷ niệm sinh nhật của một vị thánh hiền đã vượt cách đây gần 25 thế kỷ không phải là để tìm sống lại một quá khứ xa xôi đã hiển tan trên giòng lịch sử và không còn gì liên hệ với đời sống hiện tại của chúng ta ở thế giới nguyên tử ngày nay, nhưng là để phát huy một tinh thần vô chăng cam cả mà mỗi người chúng ta đều phải hoài bão và noi theo. Đó là tinh thần đạo lý truyền thống của văn hoá Á Đông đã phát nguyên từ hoạt thuyết của một bực thánh hiền sống đúng với danh hiệu «Vạn Thế Sư Bích». Phải, đạo lý của Đức Không Tử không phải là đạo lý của một thế kỷ, hay của một thời đại, nhưng là đạo lý của con người muốn thoát, đạo lý của con người muốn thoát, đạo lý của con người muốn thoát,

Số 121 Truyện dài của VIỆT-HIỆP THƯ LÂM

CHƯƠNG IX

Điều bí ẩn chung quanh một xác chết

(Tiếp theo)

— Nam Rượu đáp :

— Khu của nhà địch xác thì là của một vị tổ phụ dòng họ Lương sống vào đời nhà Hồ. Nhưng bảo vật có thể chế tạo từ đời khác. Chỉ biết rằng đây chắc phải là những đồ trang sức của những bậc vua chúa, mà đến những nhà quan tể công chưa để đã có.

— Hai Xuân lên tiếng :

— Nhưng vì tổ phụ dòng họ Lương có phải là vua chúa đâu mà lại có những thứ bảo vật này ?

— Thì cố nhiên ! tuy không phải là vua chúa, nhưng vì tổ phụ dòng họ Lương đã thu thập được những vật quý báu của vua chúa. Cho nên mới phải tìm một chỗ dấu kỹ như thế này.

— Hoàng Bảo nhìn đồng của báu, chép miệng :

— Hừ ! Chỉ vì cái kho tàng vô gia nhân mà Hồ thân tội đã bi ẩm hại một cách thảm khốc lắm ! khi tổ phụ để lại cho con cháu chức thư ở của nhà, có ai ngờ chính tổ đã gieo rắc tai họa cho bao nhiêu kẻ hậu sinh.

— Nam Rượu nói giọng an ủi :

— Đã là số mệnh, không thể tránh được, cậu Hoàng Bảo ơi ! Hãy cố biết gỡ đây cho tăng tay hiệu đã không lọt vào tay những kẻ bất chấp phi nghĩa, đã thuộc quyền riêng của cậu và cũ nghĩa quân ; thế là chúng ta đã thắng kẻ thù một chặng đầu rồi đấy, sở thu của nó, chúng ta lại có thể làm được nhiều việc lớn hơn nữa.

— Hoàng Bảo chợt đứng phắt dậy, nắm chặt hai tay, giọng oai nghiêm :

— Được lắm ! chúng ta sẽ đổi chúng của báu này lấy khí giới, quân dụng để hoàn thành các lớn chúng ta sẽ bắt tay ngay vào cả việc khai thác kho tàng ngọc bích ! Ông Nam cũ ! ông là người trung trí nhân, ông có ý kiến ra sao về việc này ? chúng ta nên sắp đặt công việc ra sao ?

— Nam Rượu trầm ngâm :

— Tôi đã suy nghĩ kỹ, và tôi nghĩ rằng sau khi công việc khai mỏ ngọc bích là một công việc cần tới nhiều vật liệu và nhân công. Về khoản này chúng ta không ngại, vì dòng tâm quyền của cậu bao giờ cũng dồi dào cung cấp cho chúng ta một số vốn dự dật. Nhưng điều quan hệ hơn là cần phải hàn sự làm sao cho kín đáo, đừng để lọt tai mắt của lũ tay sai Bạch quỷ, đồng thời cũng phải sẵn sàng phòng bị để có thể thắng tay đối phó với những sự bất trắc.

Hoàng Bảo nhìn lũng mày hỏi :

— Thắng tay đối phó như thế nào ? chính thức đánh nhau với Bạch Quỷ để bảo vệ kho tàng hay sao ?

Nam Rượu nghiêm nghị đáp :

— Nếu là ở chỗ quy đã biết đây có một cái mỏ bích ngọc quý giá như thế này, chúng sẽ không thể nào chịu buông thả ! Vì chính thức đánh nhau với chúng tức là công khai luyện chiến và tức là phát cờ khởi nghĩa mất rồi ! Nhưng xét ra, chúng ta chỉ có thể khởi nghĩa chính thức, khi chúng ta hoàn thành công cuộc khai mỏ, nghĩa là khi chúng ta đã có một thế cân sức cho đã nước quân đề tăng cường thế lực cho nên thắng tay đối phó đây chỉ có nghĩa là thắng tay diệt trừng tên Bạch quỷ nhà lăng vắng tới gây tai hại cho những phần hành đương trong Mỏ mật.

— Vậy ông đã sắp đặt ra quy mô hành động ra sao chưa ?

— Nam Rượu nhếch miệng cười :

— Tôi chẳng phải là một ông tướng tài quân nhưng cũng xin hiến một kế hoạch hành động để kiến thành ít, có thể ứng ý Hoàng Bảo cùng anh em cứ thi hành thẳng cho những chỗ sai lầm.

— Ông Nam cứ nói đi ! nhưng kế cứ ông đã phát định phải được tôi vẫn gật nhà !

— Quân sư cứ cho biết quy lược đã ! chúng em xin nghe !

— Phải đó ! Ông khoan phải là tướng nhưng ông thực xứng đáng làm quân sư đấy ông ạ !

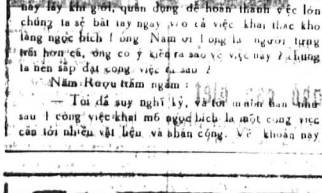
Mỗi người thu, đều một cau, Nam Rượu mới nói tiếp :

Kế hoạch như thế này, mọi mặt chúng ta đặt cơ sở tập trung người cùng đồng đều đi chung không phải ở trong người hoặc bên kia, mà ở ngay trên nơi hang, trong tòa động sẵn trong này. Một mặt chúng ta tập tiến hai lần ở những bích ngọc lại, nghĩa là lấp một phía cửa hang thông ra thung lũng, và tập cả phía đường hầm thông ra long chính quan ta lên ngôi cũ mộ. Anh em nghĩ sao về dự định đầu tiên này đã ?

Hoàng Bảo tra lời thay mọi người :

— Ý kiến hay lắm ! bịt cả hai lối đi phía đường lại, còn chúng ta sẽ đi bằng lối khác đã hỏ trên nóc, cố nhiên chúng ta phải cố gắng được hết mọi vật dụng cần thiết và trong lòng hàng vững rồi, chúng ta mới lấp hai cửa.

(CÒN NỮA)



Số 17 Truyện dài của VI-HÀNG và VÂN-LÂM

Chương cuối cùng

(Tiếp theo)

Nhưng khỏ thay cho hắn, vì hắn chưa kịp mở miệng thì Nường Châu đã chồm lên trước mặt hắn quát lên :

— Năm Vẩu tao giết mày.

Năm Vẩu không kịp lùi một bước, lưỡi dao tẩm thuốc đã ghim vào giữa ngực hắn. Nường Châu đẩy mạnh xác tên lính của Tha La gục xuống đất hắn quay lại nắm lấy tay tôi, đưa về mường trên !

— Hãy quả, không có một tiếng động.

Tôi gục hắn :

— Bây giờ anh phải trở lại với Tô Công để giúp ông ta khi rút lui. Tôi bắn súng báo hiệu khởi công.

Nường Châu không hỏi thêm lời nào. Tôi quay mình chạy biến vào bóng tối.

Tôi nhìn đồng hồ và tìm nhẩm đếm.

Một giây... hai giây... ba giây... bốn giây, và cứ thế khi chiếc kim có chất dạ quang chỉ đúng vào 1 hút 15, tôi rút khẩu súng lục đeo ở cạnh sườn ra chĩa lên trời bắn cò hai lần.

Hai tiếng súng như thúc giục cả núi rừng. Vì ngoài tiếng chim thức giấc đập cánh xao xác bay, làm xao động một góc rừng, từ bên kia sanh đến tiếng súng đáp lời của Hùng vang lên ngay sau đó, thì phía trên thung nhô lên đến. Tôi nhẩy ra được hơn đến đầu gốc, và rút khẩu súng lục vào bao ba khẩu tiểu bên cạnh xuống, nhanh vào ngay trên bụng bên mọi hai.

Mà cái bóng đen theo lối cửa sổ nhảy vọt ra với thân dáng người rất là lẹ làng, đến Hùng ta hết, tiếng quát thảo vang dậy. Nhưng tiếng súng của Hùng vẫn sắc biệt nổ đoàn.

Tôi chạy đường cửa hậu, và khẩu tiểu lên cò tôi quát đoạ theo hành vông cung đã chỉ ngay được cái một lối thoát của địch cho đến lu khung con ! Tôi bao lần ai ra nữa. Bỗng nhiên tôi gặp mặt ai ! Tôi nhìn nó sáng lên ra ánh lửa xanh lóe lên trong đêm tối. Em biết đó là ông sẽ Nường Châu đã thành công. Nhưng lòng tôi bồng thắt lại, vì tôi biết đây là nhà sáp ! Và ta có một nhà tiếp theo tên là Trần Hồng Phan đang đã kế hoạch đã xong. Tôi đưa đây cho phẩm hương Hùng tẩm chạy đến.

Hùng vẫn bắn. Nhưng ánh lửa dầu hỏng súng của hắn luôn luôn đổi hướng.

Tôi biết ngay Hùng quả là một tay súng có bản lĩnh. Tôi theo một con đường mòn, rẽ sang phía trái và chạy như bay đến chỗ Hùng. Bỗng trước mặt tôi khuất sau một bụi cây, tôi nghe rõ tiếng nói xì xào của một tên Tau phù, và tôi theo đó là tiếng quát của một tên thủ hạ của Tha La :

— Ông cố vấn bảo chúng tôi hãy nhào đến đúng xác lấp miệng súng của hắn.

Hãy tuân lệnh và chuẩn bị xung phong.

Thật là một địp may tôi dùng lại và rút bằng đạo mới thay cho bằng đạn vừa bắn hết, bò đến gần chỗ phát ra tiếng nói, và im lặng đợi. Quả nhiên tiếng nói của tên thủ hạ Tha La lại vẳng đến :

— Anh em đứng lên.

Từ sau một bụi cây đám cái bóng cùng nhỏ lên một lượt nhưng không có cái bóng mập u của tên cố vấn.

Tôi không ngần ngại nhắm vào bụi cây bắn cò. Tôi đã ý nhắm bắn tên cố vấn còn nup trong bụi cây. Tôi đã hạ được hắn. Nhưng năm cái bóng kia đã quay lại.

Tôi không thể làm cách nào khác hơn là chĩa súng vào 5 cái bóng ấy mà bắn cò.

Tôi bắn thêm một loạt nữa rồi cầm dao chạy về phía Hùng Tiếng súng của Hùng không nổ nên hãy nữa. Hùng đã đổi lại bằng thanh trường nhọn ngắn.

Để tránh sự nguy hiểm tôi chạy vòng đường mương để tiến đến chỗ Hùng rầm. Hùng đang bắn nhưng nghe tiếng giày nhận ngay ra tôi, nhưng lan không ngành lại và chĩa tay ra hiệu cho tôi nằm xuống. Tôi làm theo lời tôi và bò dần đến sát bên Hùng. Hùng đưa tay trái ra rồi lấy tay tôi, và ta mát vẫn bám cò.

Tôi nghe tiếng vào tai Hùng mà hỏi :

— Thế nào ?

Hùng sửa bàn súng lại và trả lời :

— Sau loạt súng lệnh của ông chúng tôi đến ra cả của sau, 4 cái đầu tiên có đến mười đứa chạy nhau chạy đến mương bên tôi bên gọc cả không cần một đứa ! 4 cái bắn nhưng thứ hai tôi là từng anh trung chạy mon Lớp trước ! Trong lại, nhưng bị lớp sau đến lên ! Chính chính nhưng bắn.

Một số chưa trong đạn nhưng ngã xuống, vớt chết.

Tôi thấy hiểu cái trò ấy nên cứ để mặc, và cứ nhắm vào những đứa súng ma bắn.

(Còn nữa)

Tiếp theo NỮ CHÚA THA-LA sẽ hết đón đọc

Thám Lang

truyện dài tình cảm của TẠ-QUANG-KHỞI

MỖI NGÀY MỘT TRUYỆN

(Tiếp theo trang 3)

— Định đem thương tài của anh Tường thưa bác ?

Giọng Mai run run.

— Phải ! Tường là thủ thiệt với bạn bác, là thương chiu và đầu của đại tiểu Tường. Tường rất quí cháu về nết nết chăm thanh. Mới gặp cháu, bác cũng đã chú nhận xét cháu là chăm lắm đây. (Mai vẫn cúi mặt)

— Nhưng cháu ơi ! Bác cần lắm cháu hãy nhận : chúng ta không chỉ đang được hoàn cảnh phân nhiều bác lắm cắt đặt mất tình ấy ! Cháu cũng biết ! Bác hết sức nghèo, lương một tư chức thì nhúc bác, một đàn con đông, mẹ nó thường đau yếu. Nhà nợ nần tứ phía. Sự học của nó dếu dẩy đã phải gián đoạn. Trong lúc gặp định bác đang đi và chợt bắt thì một đứa thường con thầy sự học hành chăm chỉ của Tường, họ hứa sẽ giúp bác, cho Tường ăn học đến nơi đến chốn nếu Tường thuận cưới con gái của ông.

— Nước mắt rưa Mai đã tuôn rồng rồng xuống vẫn tiếp, giọng thiết tha hơn :

Bác biết cháu sẽ đau khổ lắm và chắc Tường cũng thế ! vì những mối tình nhân thường đắm đà và chăng phải ! Nhưng bác ăn xét cháu. Bác không lấy quyền lấn chế người vì bắt buộc cháu. Bác chỉ kêu gọi đến lòng hy sinh của cháu.

— Nhưng cháu chỉ yêu có một mình anh Tường ! Đời cháu không có hướng khác cháu có nghĩa gì cả ! Bác với ! Bác hướng tất cả.

Nước mắt vẫn tuôn ra vẫn giọng nói nghẹn ngào.

— Hãy ở đây Mai ! Bác đã hứa với bà con là sẽ kết thân với gia đình khi thì cháu hãy thương hoàn cảnh nghèo đến tương lai của Tường. Tường chưa đã đã cháu hãy thương đến hai bác đã già, mà đó em nhỏ cho chúc của nó... chúng ta vì gia đình bác, vì tương lai cháu Tường tiến bạn cách ra nó, hãy chỉ nên phải đồng ý lấy lối bác... cưới con nhà ấy... con cháu ngán đời bao không đem lại hạnh phúc gì cả ! Mai ! nhìn lên mà bác đây !

— Bác đã đến... vì sao bác đã nhiều lắm ?

— Vâng ! Bác... yêu... lòng cháu rồi... ra sao Tường... Trên đời ! ông cũng đừng đây khổ để... vuốt tóc Mai an ủi :

— Bác ghi ơn cháu trên đời. Bác cầu nguyện cho lòng tốt của cháu sẽ được đền bù bằng một hạnh phúc đẹp cho cháu !

Tiếng chân bước nặng nhọc gác ra đây. Mai tắn đầu ngả tâm nhìn sau gối. Nàng thết lên

— Hạnh phúc ! Có đâu nữa !

Tanh bắt lên ! Tường ơi ! Em đi mất... Cũng vì nghèo mà chúng ta không có phúc kiếp sống bên nhau... Tình biệt lì Tường ơi !

Thưa bác sĩ, Phòng số 5 : Có người đang nằm ngất vì một cơn hồi độ đội. Bà là mẫu đến khi sáng nay... Trong sáng nay bà ta ăn ít luôn...

Bác sỹ theo tiếng cô y tá bước vội vã... Cửa phòng số

Thi sĩ và trăng thu...

Tiếp theo trang 3)

tương lòng thi nhân một mối bao... buồn vô cùng lạnh, buồn vì trăng sáng, vì khói toả, vì lá rơi :

Tử vào đu đến nay
Sương thu lạnh,
Trăng thu bạch.
Khói thu xây thành
Lá thu rơi rụng đầu cành
Sông thu... đưa lá bao ngành biệt ly...

(Tản Đà)

Và mối buồn đã bao giờ cũng nghĩ những bao là, đúng nhiều điển hãy của Tào Phù trong một bài thơ về Trăng thu.

Minh nguyệt bao hao chi ngã sàng
Tinh hà tiệm tiệm hưu đa vị vong...
(Tào Phù)
(Trăng thanh sực tỉ chiếu giường ta
Sao chuyển về sông đêm bao lâu)

(Nguyễn Hiến Lê dịch)

Từ mối buồn bâng quơ theo cảnh vật, thi sĩ Tản Đà có những ước vọng cao xa, những ý tưởng thoát tục, gửi gắm với chị Hằng để tiêu bớt được hãy nhiều chán chường đang tràn ngập tâm hồn.

Đêm thu buồn lắm, chị Hằng ơi !
Trăng thế em nay chẳng vui tối,
Cung quế đã ai ngồi đó chưa ?
Chính đài tiên ở, nhắc hộ chơ !
Có bầu có bạn, cùng chi tối,
Cùng gió cùng mây thế mới vui.
Rồi cứ mỗi năm rằm tháng tám
Tựa nhau trông xuống thế gian cười

Ở trường tượng của thi nhân bằng bạc người ta tưởng tượng nhận ra được hơi thu ý thu cùng tiếng thu hòa hợp để tạo thành một khung cảnh hoàn toàn đặc biệt của nửa thu

KẾT LUẬN : với trăng nửa th. thi sĩ đã bộc lộ tất cả cái tình hoa cao quý nhất trong tâm hồn, giúp chúng ta Biết sống con người dù là những con người thấp thỏi hèn kém nhưng chúng ta đôi khi cũng phải biết rung cảm theo cái đẹp đẽ, trong sự cao động của vạn vật để nhận chân được phần nào ý nghĩa của cuộc sống.

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ
BỘ TÀI-CHÁNH

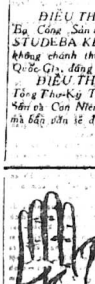
Bộ-trưởng Tài-chánh

Chiếu sắc lệnh số 4-TTP ngày 29 tháng 10 năm 1955 sửa đổi và bổ-túc do các văn-kiện kế tiếp ấn-định thành phần Chính Phủ và Nam Cộng Hoà ;
Chiếu Luật số 17/57 ngày 30-12-1957 ấn-định ngân-sách chung của Quốc-Gia tài-năm của Bộ-Đại-Bộ-bộ hạ ;
Chiếu sắc-lệnh số 172-TC ngày 27 tháng 2 năm 1958 ấn-định Điều-lệ thi-hành Luật số 17/57 nói trên ;
Chiếu đề-nghị của Giám-Đốc Nha Trước Bạ, Công Sản và Con Niêm

Quyết-Định

ĐIỀU THỨ NHỨT : Nay ra lệnh cho Nha Trước Bạ, Công Sản và Con Niêm tịch thâu chiếc xe tự động hiệu STUDEBA KER số NBL. 300 của Le-thị-Phi Anh, ký không chánh thức của Bảo-Đại, để sung vào Công-Sản Quốc-Gia, đúng theo Luật số 17/57 ngày 16-12-1957.
ĐIỀU THỨ 2. Đông lý Văn Phòng Bộ Tài-Chánh Tổng Thư-Ký Tài-Chánh Giám-Đốc Nha Trước-Bạ, Công-Sản và Con Niêm chiếu nhiệm-vụ thi-hành quyết-định này mà bắn sửa lệ đăng vào Công-Báo Việt-Nam Cộng-Hoà.

Sàigòn, ngày 24 tháng 9 năm 1958
BỘ-TRƯỞNG TÀI-CHÁNH
Ký tên TÀI-VĂN-VƯƠNG



MINH-TRIẾT

— Chuyên xem chỉ tay và tướng mạo để đoán vận mạnh cùng hạn phước đời người.

— Truyền dạy môn môn **vị Bảo Tiên Tri** của vua Văn-Vương, điều cần bội ứng nghiệm như thần, học hiểu mau lẹ.

— Chuyên luyện « **Thái Cực Đồ Phù** » để bảo hộ thân mệnh và thuận hạp tiên mọi đường sanh kế.

(không nhận lâm phù bất chánh)

754 đường MINH-MẠNG (P. Pasquier cũ)
CHỢLỚN (gần Ngã ba Vườn Lan)

Tiếng cô của bác sĩ Lan cho người bệnh nghe nhẹ nhàng thiết thân... Nàng từ từ mở đôi mắt lờ đờ nhìn chậm chậm mọi phía, và nhìn thấy bác sĩ Lan... Nàng vẫn cố gắng... Nàng mở đôi mắt lờ đờ... Cô... bác sĩ kêu gọi vào tên :

— Mai ! Làm sao em ra nông nỗi này hở em ? Nước mắt lại tuôn trên má cô, người bệnh vẫn chăm chú tiến gần... Bác sĩ ra hiệu cho cô nữ y tá lui ra... Tường (vì biết ý chính là Tường) ngồi phách cuống đến Tường đưa tay siết chặt lấy bàn tay nhận nhẹo của người bệnh, về mặt xốc đường. Im lặng trên lấy 2 người... Mọi lúc... Mai (người bệnh chính là Mai) yếu ớt rút bàn tay ra khỏi tay Tường, cố nói :

— Còn gặp nhau làm chi thêm chuyện vô ích ? Trời ơi ! Sao em còn bỏ thì gần anh ? Số em không chết đâu ? Nàng cố sức gượng nói nước mắt trong khóc chỉ nghẹn khan khan trong cổ họng.

Nước mắt đã tràn qua mi mắt ấu sầu của vị bác sĩ trẻ tuổi, giọng hòa âu chẳng kể lể :

— Thôi em hãy quên đi đi vắng vì anh cũng đã khổ thêm. Anh là một thằng con trai hèn nhát. Anh đã làm em tội mà để khổ cho em. Giờ đây em nên tha thứ cho anh ! Anh đã sống những ngày đi chịu cho Tường tăng hình phạt.

Ngày bạn cùng em số vô cùng một chuyến xe, ghé mọi nơi thường lệ ở nhà bè... Anh lại được một lần thứ ba anh đến tìm em trong thư em thế mà anh đã chưa... Em bỗng tăng em thì phết anh, em không tiếu anh nữa. Em vẫn chuyện nầy sẽ đi lấy chồng, một người mà em chưa biết : giàu sang, có địa vị có cả nơi anh sơ thay đổi đối ngôi của em hay cho anh vô cùng khổ vô vì tức giận. Từ ấy anh cảm thấy em đã đi lùa đối trước tâm tình nồng thắm của anh.

Mà lòng im nhìn chăm chắp vào Tường như sợ thua hình anh thân yêu vào đôi mắt, vào lòng mình. Nàng khẽ bảo thì nghĩ : Tường ơi ! Em đã dẫy Tường nghẹn ngào tiếp :

— Nhưng em có biết ngày sau nầy, anh mới hiểu em đã cố gắng lòng mình với với cho anh nhưng vì ấy... Em đã tuân lệnh của cha mẹ, em đã vì nghĩ bao thứ... em đã hy sinh cho anh, cho ... Tình anh.

— Thế là tất cả Tường ơi ! Anh đã hiểu em rồi... Nhưng có thể Ngày nay em chết cùng nên tâm và sống sướng vì biết anh được sống giàu sang, thành tài có địa vị xã hội là sự hy sinh của em là đúng chỗ.

— Không ! Mai em! gương Tường chưa tới ; em đã lầm, em đã là em hoàn toàn chúng ta đã làm sai mọi bài toán tình cảm. Do đấy chúng ta đã khổ rồi, cha mẹ anh giả đình anh bối bàn không ít... Anh đã đến em thấp em những tuyệt vọng !

— Im im em chỉ nữa hở anh ? Thân tàn ma dại nầy... địa vị giàu sang anh đự sao. Hạnh phúc em ấy...

— Thôi em ! Anh chịu tới em em đường mie mai anh cứu Anh van em...

Sau ngày ta em, vì cha giận sự bội bạc của em (theo ý anh đã tưởng lầm) anh cưới Liễu không suy nghĩ ! Nhưng thời gian sống với Liễu anh mới thấy bao là hạnh phúc của được cho dầu kia trong lớp xã giàu sang hào nhoáng. Anh chán Liễu vì Liễu cuỉ hư hỏng quá tự do khinh mạn... gia đình, cha mẹ ... anh bắt ép nhưng vì Liễu rất nhiều... Liễu lại chán anh vì cô tức chỉ là anh thấy bước, làm mất tự do của nàng. Bao phiền cãi và xô xát liên tiếp ; không chịu đựng nổi anh cùng Liễu thưa nhau ra tòa ly dị ; Liễu ấy cho anh một nội sự thất việc gặp gỡ giữa cha anh và em... Cả chết anh và anh lúc ấy mới vô cùng hối hận luyến tiếc em... Cha anh và cả gia nên Em thấy chưa ? Địa vị giàu sang mà làm gì nếu không có người hiểu mình và thiếu niềm yêu chân thật ??? Từ đây anh hết sức tìm em, vì thề với lòng, nếu không gặp em anh vẫn sống vậy để sớt trọn mối tình đầy thắm thiết đầy rạng thương!

Mai vẫn khóc... Tường nhìn thẳng, vào nàng hỏi :

— Con em ? Em đã sống như thế nào ? Em bắn có gia đình chưa ? Mai lắc đầu :

— Không ! Từ ngày ra anh... Để chôn vùi đau khổ, em xin đi làm giáo học để mất tình thật xa và em vẫn không quên được mối tình đầu. Em vẫn chưa quên anh.

Anh mắt Tường sáng lên. Chàng đứng Mai vào lòng giọng êm ái :

— Anh cứ tưởng anh đã hoàn toàn tuyệt vọng trong khối tình tan vỡ. Nhưng ngày nay gặp em. Mai em ở Anh hài thật em còn yêu anh không ? Em có bằng lòng thà thứ cho anh để gây dựng lại hạnh phúc không ?

Giọng Mai âu sầu :

— Em vẫn yêu anh, như ngày nào. Nhưng nay... đã muộn rồi em sắp chết. Tường ơi ! chết để mang theo một khối hận lòng của tâm tình tan vỡ !

Nàng gục vào tường nức nở...

— Không Mai ơ ! Em không chết, em phải sống mãi bên anh. Nghịch cảnh đã chia lý chúng ta ở buổi đầu. Ngày nay tử thần không thể cướp em trên tay anh được chúng ta đã khổ nhiều chúng ta phải bù gần lại những gì đã để vỡ và cùng sống lại với hạnh phúc êm đẹp. Bệnh em anh đã xem kỹ: không có triệu chứng nào đáng chết cả. Từ lâu vì đau khổ đồn ép nên em bệo mòn. Nhưng nay em đã có anh. Anh quyết đem hết niềm yêu và nghề nghiệp chạy chữa cho em. Em hãy tin tưởng vì hy vọng vào anh, Giọng Tường say sưa, cương quyết. Chàng siết chặt Mai vào lòng, gắn mặt vào má nàng Một lần hơn em truyền sang cho người bệnh, Phút chốc, Mai nghe tắc đã nghẹn miên trong người chuyển động. Trong đôi mắt lờ đờ của Mai hiện lên tia sáng hy vọng. Đôi môi hẻo hắt đã nở một nụ cười sung sướng. Đôi tim đã trở lại cùng hòa những nhịp điệu yêu đương của ngày xưa, ngày mà mối tình nghèo đang nồng thắm...

Câu chuyện trung thu

(Tiếp theo trang 3)

Người ta phải lo chuyện thương lai chứ. Nếu ai cũng không ra hồi ra bếp như em thì...

Nhưng nàng đã bắt đầu giận :

— Phải ! Đàn bà chúng tôi chỉ thế thôi ! Đàn bà chúng tôi chỉ loanh quanh ở xó bếp để lo chuyện cơm nước cạnh ngon thôi, thế mà các ông vẫn còn trách móc được !

Chàng vội vàng bưng đĩa bánh nướng đưa mời nàng để giảng hòa, nhưng nàng đã đẩy ghế đứng dậy rồi bỏ đi thẳng vào nhà trong.

Ngoài sân chỉ còn mỗi một mình chàng với chiếc bánh hình trăn như trăng Trung Thu.

Chúng tôi cũng đâm ra hoang mang lâm bấm một mình :

— Chẳng có lý hay nàng có lý ? Nên... ăn tết Trung thu ở dưới đất hay nên kéo nhau lên cung trăng mà ăn Tết Trung thu ?

Đọc và cổ động **Ngôn Luận**

LỚP TỐI

Luyện thi TRUNG-HỌC, ĐỆ NHẤT CẤP
CAM ĐOAN THỊ ĐẠU TIỂU HỌC.

Do 1 nhóm giáo sư kinh nghiệm và tận tâm, đã từng luyện những lớp thi đạt vô tỷ số cao nhất.

Khai giảng 19 giờ ngày 1-10-58
Tại trường Trung-Học **Phan-Đình-Phùng**
231 Võ-di-Nguy Phú-Nhuận

THI SĨ VÀ TRĂNG THU

★ Lý Bạch nhảy xuống sông, ôm lấy mặt trăng mà chết.
★ Tản Đà, Đỗ Phủ, Hồ Xuân Hương, Hàn Mặc Tử v.v... đã viết những gì về trăng thế ?

Mùa thu là mùa để hồn hồi cảm nhất trong năm, hồn thi nhân Một cơn gió thoảng qua, mặt hồ lạnh lẽo trong veo, khoảng trời giáp xanh ngắt ánh trăng bàng bạc đều là những đề tài cho nhà thơ ngâm vịnh.

Riêng nước Trung có một sức thu hút lạ lùng. Có thể nói rằng nhà thơ xưa nay của Tàu cũng nghiệp của ít nhiều đề cập đến trăng thu. Nay như Hồ Xuân Hương, vốn quen nặng một tâm hồn phóng khoáng, tự khi chưa mang mình trong khuôn khổ thơ mà tính mà vẫn không thể dứt bỏ ý thơ tiếng nói huyền bí của vầng trăng dưới ánh trăng thu.

Đây chăng ở hay thường thức thơ vì đó đó vô gió giữa chiều đang trong thu thy
Vành vàng Thu của nữ thi sĩ họ Hồ

Một tiết trăng thu chín mươi
Nay xưng cuối đó đã lưu lớn
Giữa ta chiều bích khuyên cao
Ngồi thiền đối cung tranh vấn khóm
Chiều một kẻ trăng thu tốt nhất
Nơi nào ở thăng Cuối đông lòng
Hỏi rằng ai đặt quế bàng gì?
Đỗ có Hằng Nga chế mát nhiêm
Vào một đêm trăng vô nhiều Thu thi nhân "cọn người của trăng tượng" — trước là đều chúa của Tạo-vật đã tự hoà mình trong một thế giới huyền bí trăng ? ng.

Bao Tiêm dưới trăng vô truyền sơn lương cầu.

Lý Bạch, vào một đêm thu trăng sáng, thuyền chèo thấy vầng trăng phản chiếu dưới nước nhảy xuống sông ôm bóng trăng để đoạn tuyệt với cuộc đời.

Hàn Mặc Tử, chỉ quen được những niềm đau khổ trong cuộc đời mình dưới ánh vàng le lói của trăng.

Bao nhiêu nội niềm u uất đã được xây dựng trong mảnh trăng thu !

Nỗi niềm ấy, có thể là một nỗi tiếc thương, quy sống ở hiện tại, mà vẫn nhớ nhung, hoài tưởng tới một cái gì thuộc về dĩ vãng. Lý Bạch hà thi đã Đỗ tri Chương tương tại là "Thiên thương trích tiên chân" ông tiên bị đày xuống trần cũng người thường là lộn được tới mộng ấy dưới ánh trăng thu còn bắt đã lo sở lòng mình trong bài "Đạ tứ" :

Sàng tiền minh nguyệt quang,
Nghi thị địa thượng sương.
Cử đầu vọng minh nguyệt
Đê đầu tư cố hương.

DỊCH

Bóng trăng rọi trước giường,
Ngờ là đất có sương.
Nâng đầu nhìn trăng sáng,
Cúi đầu nhớ cố hương.

(Nguyễn hiến Lê dịch)

Nếu nếu ấy cũng có thể là một nguồn mỹ cảm đối cái nhà thơ đã với thiên nhiên, Và nằm trong đip nầy đã có những cảm xúc thâm thía và có gắng ghi chép lại những nguyên ước chứa chất ở đáy lòng. Chúng ta hãy nghe Trần Tử Ngang, vào đêm Trung thu, trăng sáng mà đặt tất cả kỷ vọng vào tiền đồ xử sở :

Lấy linh khấp người ai chăng tỏ
Làm gương tiên đất để soi chung.

Trong thu này hẳn hơn thu trước.
Chẳng biết rằng ai có biết không ?

(Tề Trung Thu trăng giang)

Đại ý khác, một thi sĩ vô danh, trong một bài thơ tuyệt vời về mặt hình thức không được lối lạc đặc sắc cho lắm, song tất cả cái ý vị của ngày Tết Trung Thu đã được diễn tả :

Tết nay tục gọi Tết chơi giăng
Có phải hay Hằng hồi chi
Hằng ?
Tiên cô, ngay ông ngồi bánh
... chơi
Ngoài đường xe tấp chạy tung
... quang,
Ai qui về phụ dân con nít,
Khéo lăng lơ chi lũ gái mang
Có lẽ người vui mình chịu tế.
Cũng chiều chiều huyền cung chơi
giăng.

(Tết Trung Thu)

Và Đỗ Phủ, một thi sĩ đời Đường, nhận đêm Tết Trung thu trong cảnh tiếng sáng, nơi cao, nhận thấy tâm niềng tư, tiếng trên :

Thu cảnh kim tiêu bắt,
Tiền cao nguyệt bội minh.
Nam lâu thanh vạn ngôn ?
Tì ngôn thu thanh thanh.

(Trung Thu — Đỗ Phủ)

Chúng ta nhận thấy tăng đến thu bao giờ cũng khêu gợi

(Xem tiếp trang 2)

MẠCH thuốc

của Bác sĩ Tuấn Anh

Nôn mửa

— NGUYÊN NHÂN : Đầy bụng, ngộ độc (đồ ăn, thuốc), ung bao tử v.v ...

Có thể vì bộ thần kinh sung nhạy cảm, có nhiều kích thích v.v ...

— NÔN RA NHỮU CHẤT :
— Đồ ăn, nước ở bao tử, mật, máu v.v...

— CÁCH CHỮA :
— Nhịn ăn
— Ngậm những viên đá nhỏ
— Chườm nước đá ở bụng trên
— Uống Potona de Rivière
— Hoặc uống ừng cốc nhỏ cứ 5 phút một lần nước Vichy, Perrier Selt
— Hoặc Eau Chloroforamée cách 4 giờ uống 1 chén lớn
— Có thể uống 1 trong các thứ thuốc sau đây: Atropine, Génatropine, Nustamine.

HỘP THƯ

Ô LÊ HOÀNG (Nguyễn Thái Học Huế) :
Nên uống Génatropine, sáng 20 giọt chiều 20 giọt Tiêm Chlorure de Calcium 5 c/c, mỗi ngày tiêm 1 ống 5cc tiêm mạch máu
— Xoa tay và chân bằng Alcool camphré hoặc Solution de iodure 5 %
— Và các ta ngoài bột thuốc sau đây :

Amidon	25
Sous-nitrate de Bi	25
Talc, oxyde de Zinc	25
Iodure	1
Alun	1

ĐỖ VĂN VIỆT (Gò-Vấp)
LÊ HOÀNG (Lâm Đồng) :
Nên uống : Lingnadrines d'Andrewstone mỗi ngày 3 viên hoặc Clofo Stérazolyl mỗi ngày 2 viên hoặc Teinture de noix comique mỗi ngày từ 10 đến 20 giọt

VĂN HÔNG (Mỹ Tho) :
1) Đã khỏi rồi
2) Bạn ý nên hỏi bạn sinh viên chuyên đề.

NGỌC CHÂU :
Uống Tétracyne 0,250 mỗi ngày 3 viên uống trong 5 hôm.
Tiêm Dihydroquinoxyline 1g
Lấy 5 hộp mỗi ngày 1 lần
HÀ CAO THỊ THU (Phố Nhoãn)
Đã đi khám bệnh ngay

À NGUYỄN THỊ MỸ LAN (Sài gòn)
— Mỗi tuần nên tiêm 1 ống Bi-zoyrnostaryl 1, mỗi tháng tiêm 4 ống, tiêm mông
— Mỗi tháng đến nhà thử 20 và 25 sau khi thấy kinh, nhưng nhiều 5 mng

TRẦN HOÀNG LÊ (Phú Nhuận) :
1 ống Optalidon mỗi ngày 3 viên hoặc Latépyrine mỗi ngày 2 viên
Nếu không khỏi đi thử máu và đi khám bệnh.

NGUYỄN CÔNG SẮN :
Nên ra bệnh viện Bình Dân khám bệnh ngay. Rất có thể mắc bệnh hoa liễu đấy.

Ô VŨ NGỌC THẠCH (KBC. 4287) :
Ông nên đến Viện Pasteur Quy Nhơn để xét nghiệm đờm. Có lẽ bệnh ho được miễn quân dịch đấy.
Dù sao cũng bình tĩnh, nếu có vi bệnh cần để chữa và sẽ khỏi được.

NGÔN LUẬN

CÂU CHUYỆN TRUNG THU NĂM NÀY CỦA NGÔN LUẬN

LÀM SAO ĐỂ LÊN TỚI CUNG TRĂNG ?

★ BA ĐIỀU KIỆN : Tính đúng, bay nhanh, phụ tùng nhẹ !
★ Tại sao Nga-Mỹ thi đua nhau bay lên cung trăng ?

Sưu tầm đặc biệt của NGÔN LUẬN

Hôm nay, chúng ta ăn Tết Trung Thu. Những chiếc đèn muôn màu của các em nhỏ Việt Nam vẫn chưa có gì thay đổi, những chiếc đèn ấy vẫn còn là những cái vẽ chim những chú thỏ, những đoạn hoa xuân, những thuyền mây bay.

Năm nay, vẫn còn như các năm xưa.

Nhưng, trăng hãy tới có lẽ chiếc đèn Trung Thu của các em nhỏ sẽ có một hình thù mới hình chiếc hỏa tiễn mà người đã phóng được lên 16 Cung Trăng.

Từ Trung Thu nay, đến Trung Thu năm tới loài người có phóng được hỏa tiễn lên tới cung trăng ?

Có lẽ... và đó là đầu đề của câu chuyện Trung Thu năm nay.

Có thể lên tới cung trăng được

Mặc dầu trong tháng 8 vừa qua, Hoa kỳ chưa thu lượm được những kết quả mong muốn trong cuộc thí nghiệm phóng hỏa tiễn lên Cung Trăng, nhưng, chúng ta vẫn đầy hy vọng ở ngày mai.

Lên tới Cung Trăng không phải là một chuyện khó quá sức lực của con người. Chỉ cần thỏa mãn ba điều kiện sau đây là được :

1) Tốc độ của hỏa tiễn : Làm sao tìm được một chất đốt mới để đẩy hỏa tiễn bay nhanh hơn trước.

2) Đụng ru hoàn hảo, cái điện cực được ấp phóng hỏa tiễn ; gần trong hỏa tiễn những máy móc điện tử vừa nhỏ vừa nhẹ

3) Hình dáng đường bay của hỏa tiễn cho những bộ máy tính điện tử tối tân mà khoa học đã chế tạo được rồi.

Hỏa tiễn phải bay 10 cây số 849 trong một giây

Hiện nay, những hỏa tiễn sau có thể nâng một chút, cho nên, chỉ bay được có 8 cây số một giây đồng hồ, người ta chỉ cần chế tạo làm sao cho hỏa tiễn chạy bởi đi và chế tạo cho được một thứ dầu đốt mạnh hơn là hoa tiễn có thể bay được 11 cây số 089 một giây (tức 39.600 cây số 1 giờ) và lên tới cung trăng. Vì là là một chuyện không mấy khó, khi khoa học đang tiến một cách rất nhanh chóng kỹ thuật luyện thép và đúc kim khí đã có thể chế được những chất hợp kim vừa nhẹ vừa bền, vừa dễ để làm hỏa tiễn (Khoa Hoa học vẫn dùng các chất boire, luo-bitrum để chế chất dầu đốt hoả tiễn).

Lên tới cung trăng ? Hay chỉ bay vòng quanh thôi ?

Đối với các nhà bác học, việc bắn một hỏa tiễn lên tới cung trăng là một việc dễ nhiều. Bởi thế họ đã bắt đầu nghĩ tới các chuyện khác và họ có 4 ý định khác nhau :

1) Sau khi hỏa tiễn bay ra khỏi vòng áp lực không khí của trái đất hỏa tiễn sẽ bay nhanh 11 cây số 8 một giây trong một quang đường từ 200 đến 1 000 cây số cách xa mặt đất, qua khỏi 1 000 cây số, hỏa tiễn chỉ bay 10 cây số một giây tới, qua khỏi 10.000 cây số hỏa tiễn chỉ còn bay có 7 cây số một giây thôi, sau đó, từ cây số 100 000 trở đi, hỏa tiễn chỉ còn bay trong một giây có 2 cây 75. Sức bay của hỏa tiễn cứ giảm dần có tới chỗ e ch mạt trang 60 000 cây số (Ở chỗ này sức thu hút của quả đất đồng đều với sức thu hút của mặt trăng) Hỏa tiễn vượng qua cái chỗ ấy tới bị mất trang thu hút nên lại bắt đầu ba chanh hơn và đạp xuống mặt trăng với tốc độ 7.950 cây số một giờ. (Nhưng hỏa tiễn đã phải bay từ 2 đến 4 ngày).

2) Mọi sở các nhà bác học khác thì lại muốn dùng máy vô tuyến điện để điều khiển (từ quả đất) hỏa tiễn làm sao cho nó cứ bay đều đều 11 cây số một giây. Như thế qua quang đường 400 000 cây số cách xa qua đất và mặt trăng, hỏa tiễn sẽ chỉ mất có chừng 10 giờ đồng hồ thôi.

3) Ý định thứ ba của một nhóm các nhà bácchọc khác là phóng hỏa tiễn làm sao để cho nó bay vòng quanh mặt trăng như là các vệ tinh nhân tạo của Mỹ và Nga, đang bay vòng quanh trái đất vậy.

4) Sau hết, nhiều nhà bác học khác lại muốn để cho hỏa tiễn bay quanh mặt trăng 1 vòng (để chụp ảnh... chụ Hằng) rồi quay trở về quả đất, báo cáo cho mọi người biết rõ bộ mặt thực của "người Điện."

Lên cung trăng để làm gì ?

Đến đây. Ắt bạn đọc ngồng lại và hỏi các em nhỏ đang tưng bừng chạy theo đèn rước sư tử rằng các em có muốn lên cung Trăng không và lên cung trăng để làm gì, thì có lẽ các em sẽ trả lời :

— Để mới chị Hằng xuống cối trăng gian ăn bánh nướng.

— Để xem mặt chú cuội ngồi gốc cây đi.

Nhưng, nếu ta cũng đem câu hỏi ấy mà chất vấn người Mỹ và người Nga thì đây có thể là 7ly do khiến họ đem tiền hàng trăm triệu bạc vào việc chế tạo hỏa tiễn bay lên cung trăng

1) LÝ DO TUYÊN TRUYỀN. Nước vào thành công trước việc phóng một hỏa tiễn bay lên tới cung trăng hoặc bay vòng quanh cung trăng thì sẽ được tăng thêm phần uy tín chính trị trên toàn thế giới.

2) LÝ DO KHOA HỌC: Nếu phóng được hỏa tiễn lên tới cung trăng, thì có thể có thêm những tài liệu để khảo cứu khoa học và tìm hiểu thêm những điều mới lạ về vũng không gian rộng lớn giữa mặt đất và cung trăng. Hơn nữa, từ ở cung trăng những máy móc trong hỏa tiễn có thể quan sát quả đất và vũ trụ phùm chu loài người.

3) LÝ DO QUÂN SỰ : Nếu nước nào đặt được căn cung trăng được một toạ lính nhỏ (hoặc một người máy điều khiển được) thì nước đó sẽ dùng cung trăng làm một đồn kiểm soát toàn thể trái đất. Nếu có xảy ra chiến tranh ở dưới đất hoặc trên trời nước đó vẫn nằm chắc phần thắng trong tay.

4) LÝ DO HÀNG KHÔNG Lên được tới cung trăng tức là đã đi tới đó ở trạm nghỉ giữa không gian và tận của tạo hóa.

5) LÝ DO KỸ THUẬT: Nếu chiếm được cung trăng người ta có thể dùng cung trăng làm một trạm tiếp vận các chương trình vô tuyến truyền hình và các máy vô tuyến truyền hình có thể thu hình của các đài phát thanh ở xa được.

6) LÝ DO KINH TẾ : Có lẽ người ta có thể tìm thấy trên cung trăng những mỏ vàng, mỏ bạc hoặc nhiều nguyên liệu có ích cho loài người.

7) LÝ DO... TỰ ÁI ! Lòng tự ái của con người trước vũ trụ bao la vẫn rất lớn. Nếu loài người lên được tới cung trăng thì đó là một chứng cớ tăng tuy rất bé nhỏ trước một bầu trời bát ngát, nhưng loài người rất thông minh, rất tài giỏi.

Trung thu năm nay.

San khi đã mới bạn đọc viên đu trong, mộng tưởng, bây giờ, chúng tôi mời bạn đọc trở về quả đất thường thực là cầu chuyện Trung hu ở San gon.

Câu chuyện xảy ra ngày tối hôm qua, trước sân nhà bên cạnh, khi chúng tôi đang viết bài này.

Chàng là một giáo sư còn nặng là một người vợ hiền, sau khi chăng cho vợ biết tăng người ta đã tiêu hàng trăm triệu bạc để chế tạo một hỏa tiễn bắn lên cung trăng, nàng chế mỉng :

— Hồ là điên quá anh ơi !

Sao không để tiền ấy mua xây nhà, xây cửa, xây trường học anh nhỉ ?

Chàng ấu mặt ;

— Rồi em là đàn bà có khác!

(Xem tiếp trang 2)

LỚP ANH-VĂN
NGUYỄN - NGỌC - LINH
129, 131 Lê văn-Duyệt — SAIGON
1-10-58 mở các lớp:
SƠ-ĐẲNG, CẤP TỐC, TRUNG-ĐẲNG
Phương pháp mới của E.V. Gatenby

THUỐC BỔ DANH TIẾNG
Đại bổ Ngũ-Tạng-Tinh La Vạn Linh
Người ốm yếu mệt nhọc, lo lắng chiều ít ăn khó ngủ, nhức đầu đau lưng, tim yếu hay hồi hộp, hay đi đêm, ít tinh, mất lý, dùng vào thấy linh nghiệm. Rất hợp cho Phụ nữ bổ huyết điều kinh. Người già được ăn ngon ngủ khỏe (có bán khắp nơi).
Dùng đầu LA-VAN-LINH để tri cảm gió, nhức đầu, đau bụng ta mửa linh nghiệm. Mùi thơm (có bán khắp nơi).

MẠCH luật

Do luật sư B.T. thụ trách

Tôi đã đổ đất lấp sình thì có thể làm chủ mảnh đất ấy được không ?

HỎI : Tôi được bảo Ngôn Luận ra ngày 10-7-58, trong mục « Đồng bào qua nhà chưa » trước kia cần biết « thấy nói phải trước bạ nhà cửa sau khi mua, nhưng nhất là 6 tháng, nếu quá hạn sẽ bị phạt. Tôi rất lo.

Nguyên tôi đã đi cư vào đây từ năm 1954, tôi có mua được cần nhà xây lợp, nền làm trên vũng sình lầy ở 1122/14 Trần quang Khải Tân Định với số tiền trên 20 ngàn đồng. Hồi năm ngoái tôi đã thuê đổ đất lấp sình làm thành nền.

Tôi không được rõ luật lệ xin ông vui lòng chỉ giáo cho những điều sau đây tôi cầu ơn vô cùng :

1) Trước là một vũng lầy, tôi bỏ tiền ra lấp đất lấy, như vậy đất đó hiện giờ tôi có quyền được hưởng hay thuộc về của Chánh Phủ ?

2) Tôi có phải nộp thuế trước bạ và thuế đất không ?

Xin ông vui lòng cho biết ở trên quý báo, để tiện cho mọi người đều được rõ, vì còn có nhiều người cũng ở trong trường hợp như tôi.

TRẦN THỊ HAI

TRẢ LỜI : 1) Đất sình không có nghĩa rằng đất vô chủ. Việc bà đã lấp đất không có phép bà trở thành ở hữu chủ thửa đất.

2) Vấn tự mua nhà lẻ đi nhiên là bà phải đem trước bạ và quá hạn 6 tháng bà có thể bị phạt gấp đôi.

Bà không phải trả tiền thuế đất vì đó là phần sự của chủ đất, song bà có thể phải nộp thuế đất.

Em đã cho một người bạn mượn bằng THPT để tìm việc...

HỎI : Em có một điều rất lo lắng không biết giải quyết thế nào mong nhờ luật sư bột chút thì giờ chỉ giáo để em tránh những tai hại về sau.

Thưa luật sư em đỗ bằng Trung học Phổ thông năm 1955 và hiện nay vừa đỗ Tú tài phần II.

Cách đây 2 năm, vì thương tình cảnh một người bạn thi trượt T.H.T. và cùng vì em còn nhỏ tuổi không nghĩ đến cái hại về sau nên đã cho người bạn đó mượn bằng T.H.T. để anh làm mạo bằng kiếm việc làm.

Bây giờ nghĩ đến hành động táo bạo đó em rất lo sợ đã toan thủ thách luật pháp luật nhưng sợ bị trừng phạt nên em lại thôi.

Thưa luật sư, nếu sau này

(Xem tiếp trang 2)

Đề tránh khỏi

Sự tiến mất tật của Nhà thuốc Nhân Đạo 64 Tôn thất Thành Chợ Rẫy, Nhận chữa bảo đảm cam đoan trừ giấy tờ hiệu hoàn mới phải tiền HEN, SUYỄN lâu năm. Đau ngực nhọc hay bụng mau chữa 10 ngày khỏi Bệnh Phong Tê Bại. Quy ông tiếp xem. Đi hoặc inh. Quý Bà chán hoặc kém, tử cung, bạch đới, tin gan Phổ bao tử. Bệnh đau thận cũng từ 5 tháng đến 10 tháng trừ tuyệt chẳng 250 ở thấy chuyên hiệu. Cao nhiều hơn thuốc gia truyền. Bịnh Phong tình bảo đảm tuyệt nọc mà có con mới lấy tiền.

TRẦN THANH NAM
đường Triệu Đà Sài gòn

TRẢ LỜI : Ông làm đơn trước tòa sơ thẩm xin hủy bỏ giấy khai sinh bịa ông và khai sinh mang tên Nguyễn và xin nhận bà họ gốc khai sinh. Họ Trần việc ấn lần lớn bà không phải là con ông, nếu mà tòi đồi được họ (tức là họ Trần), thì liệu tôi có còn được làm ở sở đó nữa không ?

mỗi ngày MỘT TRUYỆN HAY

L.T.S.— Tất cả tính danh các nhân vật trong những truyện dưới đây đều là hoàn toàn bịa đặt.
Nếu chẳng may có trùng với tính danh của bất cứ một người nào thì đó chỉ là một tự ngẫu nhiên hoàn toàn ngoài ý muốn của toà báo cũng như của tác giả.
Mong qui độc giả thân miễn rộng hiểu. N.L.

Mối tình nghèo...

Sáng tác của cô LAM THANH

Mai đang loay hoay sắp xếp sách vở, đồ đạc vào chiếc *tương* to. Nàng nhìn nhe khung ảnh nhỏ, trước khi xếp cẩn thận vào. Mai đưa tay ngắm nghía âu yếm. Nàng nhớn nụ cười sung sướng khi thấy đôi mắt trong sáng của người trong ảnh như đang trìu mến nhìn mình. Lòng Mai gợn lên nhiều cảm giác êm đẹp... xếp dầu vào đáy, nàng đóng lên soát lại lần nữa. Đã xong tất cả. Mai khóa rương lại ăn thận và tiền vẻ phía cửa sổ, đứng nhìn xuống đường... ánh xô nhẹ cánh cửa sổ, gió lên ngoài lồng vào phớt nhẹ gươn mái tóc thể buông lơi trên đôi vai nhỏ.

Anh nắng ban mai địu đà ở chiếu qua khung của e ấp sol lên đôi má hây hây làm tăng thêm vẻ đẹp thơ ngây của người thiếu nữ đang xuân.

Hè năm nay đem đến cho Mai một niềm vui hơn cả. Mai vừa thi đỗ bằng Trung học và Trường cũng đã được trúng tuyển trong kỳ thi Tú tài toàn phần. Bao năm cố gắng mong chờ và hy vọng của đội thiếu nữ đã đưa về một kết quả tươi đẹp. Gia đình Mai cũng như gia đình Tường đăng hoàn cảnh như nhau. Việc may mắn đeo đuổi học tập của họ đều là một sức cố gắng vượt mức của những người làm cha mẹ chu cấp đã vượt khó khăn nghèo túng để xây đắp cho họ. Tường và Mai quen nhau khi vẻ Sài gòn trợ học và yêu nhau tha thiết vì cùng chung cảm trong mối tình nghèo. Hộ cùng mong một ngày hy hoàng sau mái tình nam nay. Tường sẽ về thưa cùng cha mẹ để xin cưới Mai. Ngày ấy sắp đến và nhất định sẽ đến. Mai đang phác hoạ tương lai trong đầu óc và mơ màng hình dung đến cảnh sống êm đẹp của ngày mai bên cạnh Tường người và nàng đã gửi trọn mối tình đầu tha thiết...

Có nếng chân người từ từ bước lên thang gác. Mai giật mình quay lại. Nàng chợt vội vẻ phấn ấy reo lên :

— Anh Tường ! Em đang đợi anh đây. Nhưng tiếng của nàng tắt ngang khi bóng một người khách lạ đã tiến lên sân gác : một ông khách vào khoảng 50, tóc đã hoa râm Mi ... ôn đang bối rối trước sự mặt hiện của ông khách lạ thì ông ta đã gỡ cặp kính chấm chấp nhìn vào Mai lên tiếng hỏi, giọng thân một đại đăng :

— Cháu đây có phải là Mai nữ sinh trường B không ?

Vâng thưa ông chính cháu là Mai nàng nhỏ nhẹ đáp : thưa ông, cháu xin lỗi, ông là ai mà cháu chưa hân hạnh được gặp lần nào cả, ông có điều chi dạy bảo cháu ?

Ông khẽ lấy gật gù như tỏ ra rất bằng lòng câu trên lời lẽ do của cô con gái trước mặt, ông nhìn một lượt qua gian phòng nhỏ bài trí đơn sơ nhưng gọn gàng đi một lần nữa nhìn chăm chú vào Mai, giọng thân mật hơn :

— Chàu chưa gặp bác lần nào... Nhưng tôi cháu sẽ biết rằng bác không xa lạ với cháu. Cháu cứ gọi bác bằng bác để cho câu chuyện thêm phần thân mật

— Vâng nếu... bác cho phép... Cháu xin vâng lời bác.

— Được rồi ! Tốt lắm. Bây giờ bác có thể cho cháu biết ngay : bác đây chính là cha của Tường. Bác đến đây vì có chuyện của nó và cháu.

Ông cụ ngừng lại. Mai nghe trái tim mình gần như ngưng đập. Nàng trở mắt nhìn ông cụ về hiền lành của ông làm cho nàng bớt hồ hộp. Nàng lấp bấp :

— Bác là thân sinh của anh ... trong anh Tường có nhắc bà luôn với cháu.

Nàng nữ to đôi mắt, vẻ mừng rỡ kể lể :

— Anh Tường học giỏi lắm bác ạ ! Năm nay anh lại đỗ Tú tài toàn phần trong số ưu hạng.

Phải, chỉ vì việc ấy mà bác đến đây. Nghe nói cháu cũng vừa đỗ Trung học chứ ? Cháu có định học thêm không ?

Nữ... thân hoan tràn lên mặt người thiếu nữ, bỗng hốc nang lạc đầu buồn bã :

Thưa bác, nhà chúng nghèo phải cố gắng lắm chỉ mới học đến đây... Bây giờ cháu phải nghĩ đến công nhường cho các em cháu... Ông cụ chép miệng :

Thế cũng uổng quá ! Rồi như nói bỗng quơ ! Cũng tại cái nghèo cả... !

Vẻ mặt ông ta chìu tư lự một phút, ông ngẩng lên chân thật bảo :

— Cháu Mai ơi Chính cũng tại cái nghèo mà bác buộc lòng phải nói một điều mà bác chắc cháu sẽ đau đớn lắm Nhưng

... chẳng hay bình tĩnh, vì sự bình tĩnh của cháu sẽ giúp cho bác được nhiều.

Mai đứng như pho tượng, lặng im... Giọng ông cụ trầm trầm :

— Cháu cũng hiểu rằng : có nhiều việc tiến đến nay do ta sắp đặt nhưng cuối cùng ta không làm chủ động được khi gặp phải một hoàn cảnh tai ác, một chướng ngại lớn lao mà ta không có điều kiện vượt lên. Bởi thế, bác cần sự tình tình của cháu để định đoạt một việc quan trọng nhất là tương lai của Tường

(Xem tiếp trang 2)

TỪ THANH ... ĐẾN TỈNH

Tin cần biết :

— Nhà Giám đốc Thương Vụ trân trọng thông báo cho các nhà nhập cảng hàng hóa theo chương trình Viện Trợ Thương Mại hàng tổ :

Cơ quan Ngoại Viện Mỹ, Washington, chấp hay là bảo lãnh 6 tờ ngày 1-10-58 đặc khoản chuẩn miễn thế lệ chỗ 50% hàng hóa tiêu tàu Mỹ, chuyên vận từ các Hải cảng Âu châu kể dưới đây sang Việt Nam :

— Naples, Gênes, Livourne, Marseille, Bazelone

— Le Havre, Anvers, Rotterdam, Brêmer, Hambourg.

Tiền các đường thủy vận ấy, thì lệ chuyên chở ít nhất 50% hàng hóa trên tàu Mỹ sẽ được áp dụng đối với những giấy phép nhập cảng hay với những giao kèo ký kết sau ngày 1-10-1958 nói trên.

Cháu dẫn người về cướp nhà cô

CHỢ LỚN.— Một vụ cướp táo bạo xảy ra vào sáng sớm ngày 27-9 tại số 49 đường Lục Tỉnh đã làm dân chúng lân cận xôn xao bàn tán không ít :

Sáng đó, Hoa Kiều Chạ, Trác chỗ cần nhà trên có việc đi vắng, ở nhà chỉ còn bà vợ và hai người ở gái — Bỗng nhiên có đứa cháu trai kêu bà Trác là cô đặt hai thanh niên lạ mặt tới chơi — Chẳng người lạ con chỗ bực gì trong nhà cũng ngồi vào tiếp chuyện. Hai gã lạ mặt nói cho bà Trác biết là đang ngồi cùng cháu được vài vô ngồi chơi quý tộ mỹ hiệp bà trà cho. Thấy bị quý bất thình lình, bà Trác vội kêu là ăn ý nên bị hai tên nguy hiểm nhiều nhất vào tay nhà tuồn nhơn sắt.

Thấy vậy kêu, bàng xóm đã đến nhưng của người đã đóng kín không vào được — Thấy bại lộ, 2 tên cướp uy định lên lối sau chạy thì bị người lối xóm bắt được, còn tên cháu ấy mưu mẹ đồng hoàng đi ra lối trước đành lòn bằng cách bắc trong nhà có người tự tử y phát ra bắt Cảnh Sát bao ngày đi y gọi sinh lo mày chuồn mất.

Bà Trác đã nhờ nhà chức trách tìm tòi trong ngày đưa chàu quý quái này.

Hú vía ! Hú vía !

QUẢNG NGÃI.— Sáng hôm rồi, ông Đinh Rẻ 47 tuổi ở vùng Bà Tê cùng bà vợ là Đinh thị Meo cùng vào rừng đốn củi. Khi đi qua một khe suối nghe tiếng cọp gầm, ông Rẻ hoảng hồn bảo vợ chạy. Chẳng may bà Meo bị sẩy chân kêu lớn chồng rớt cả xuống hố sâu cách chân nói lối 30 thước. Ai cũng nghĩ là đôi vợ chồng nầy đã tan xác vì dưới hố toàn đá nhọn sắc bén không ngờ đến trong hai hôm sau, ông bà Rẻ lại lần mò được về đến nhà và thuật chuyện lại rằng : Khi bị ngã cả hai cùng ngất đi nên gần một ngày. Lúc tỉnh dậy thì đều thấy mình treo bu lu treo đầu ngọn cây. Sau đó cả hai tìm đường trèo lên miệng hố và rồng rã suốt 2 ngày đêm mới lần được mặt đất. Ai cũng mừng cho ông bà Rẻ tới số ăn nên mới thoát khỏi một tai nạn ghê gớm như trên.

Các bạn hàng chợ Trương minh Giảng chú ý :

SÀI GÒN — Tòa Đô chính bàn bạch bảo tin cho các bạn hàng biết có quản trên lòng đường tại chợ Trương Minh Giảng hay đăng trong 15 ngày, kể đầu 1 đến 15-10-1958, những quản nói trên phải mở cửa ra buôn bán.

Quá hạn định nêu trên, nghĩa là vào ngày 16-10-1958, Tòa Đô chính sẽ đợp tất cả những quản còn đóng cửa để trả lòng đường cho sự lưu thông.

Một mình chống cự với 3 tên cướp

GIA ĐỊNH.— Đêm rồi, một bọn gồm 3 tên có súng kéo đến nhà ông Hầu khoản Trang ngụ ở ấp Thuận kiều, xã Tân Thới Nhất (Hóc Môn) tự xưng là nhà chức trách đòi lục xét nhà ông và toan cướp. Nhanh trí ông biết chúng đã giả mạo nên ông đã dùng phế đầu chống cự với cả hai rồi chạy ra ngoài la cầu cứu. Bọn nọ thấy động đánh chạy trốn, gã bắn lại phát súng thì oai làm ông Trang bị trúng đạn vào chân.

Mọo thư đề lường gạt

GIA ĐỊNH.— Gần đây, Nguyễn văn Tiên 23 tuổi ở Bàn xuân, ngụ đậu tại nhà bà Nguyễn thị T. ở ngã tư Bảy Hiền tên việc. Do biết bà T. có có em gái giàu có ở Nha Trang. Tiên liền mạo lời bà T. viết một lá thư ra nói là cần mượn ngay 50.000đ để mua nhà Việt xong Tiên lại ký tay cầm ra Nha Trang. Có em bà T. tin thật nhưng không có đồ tiền nên đưa cho Tiên 30.000đ và hứa 6 lượng vàng gửi cho chị Lấy được vàng và tiền, Tiên chuồn mất. Mãi đến khi em bà T. vào chơi trong nầy nói chuyện lại bà mới biết thì chỉ còn nước đi cô bót.

2g80 CHIỀU 2 - 10

Trường TAO-ĐÀN

129-131 Lê văn Duyệt

Mở thêm NHỊ B

TAM B (học từ đầu) học phí 300$

Tr. HÀN-THUYÊN —87 Cao Thắng

Lớp IIA -|- B5 mở ngày 6-10 (học phí 213)

(Các học sinh Redoublant A.B.C. có giấy chứng chỉ đóng 300đ)

— Còn nhận thêm lớp học sinh vào các lớp :

IV B5 và IIIC mới khai giảng.

(IIA -|- B4 hết chỗ).

LỚP GRAMMAIRE 2 THÁNG

Mỗ 4-10-58 tại trường CHI-LĂNG, 231 Võ-di-Nguy, Phú Nhuận

Mục đích dạy học sinh đầu tiên về qui tắc văn phạm đồng thời của luyện đọc và chỉ dẫn cách đặt câu để làm Redaction

Lớp : ANH-PHÁP TOÁN-LÝ-HÓA

ĐỆ TỨ và ĐỆ NGỦ

Khai giảng 3.10-58 sáng, chiều, tối

Ghi tên tại trường TRẦN-KHÁNH-DƯ 228 Đề Thám — Saigon

Giáo sư kinh nghiệm. Bài in có sách phát đầy đủ.

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ
BỘ NỘI-VỤ

Lời rao gọi thầu.

Ngày 18 tháng 10 năm 1958, đúng 9 giờ, tại Phòng Khánh-Tiết Bộ Nội-Vụ, số 164 (lầu 1ầu) đường Tự-Do Sài-gòn, sẽ mở cuộc đấu thầu do Phiếu bí thầu để trong phong-bì nơi-niêm đóng cùng-cấp giấy in « Tờ-khai căn-cước » và cấp-vải cho Bộ Nội-Vụ, trị-giá ước-lượng là 87 486đ 00.

Ký-quỹ tạm-thời : 2.200đ 00

Ký-quỹ thật-thụ : 5% của trị-giá khế-ước.

Đơn xin dự cuộc gọi thầu nầy phải gửi đến Ông Bộ-Trưởng-Nội-Vụ, trước 17 giờ rưỡi ngày 16 tháng 10 năm 1958, thời-hạn chốt và định-kiện :

1) Mẫu-bài hay bổn-sao có chứng-thực.

2) Giấy chứng có gia-nhập một quỹ bảo trợ.

Điều-lệ xách và tất cả hồ-sơ về cuộc gọi thầu nầy đã tại Sở Kế-toán Bộ-Nội-Vụ và những chi-tiết cần hỏi sẽ được chỉ-dẫu thêm trong những giờ làm việc.

Sài-gòn, ngày 26 tháng 9 năm 1958

BỘNG-LÝ SỰ-VỤ HÀNH CHÁNH

Ký tên : HỒ-DUY-SẢN

Thuốc đau tim số 58

Do mạc huyết uông nhiệt, lo lắng, buồn rầu thất quá tim đập loạn khi hộp, chóng mặt xây xẩm, nóng ngực, trái tim nó lớn, ngộp bơi, ca hàn sau lắng, hay quên, mất ngủ, chóng bao sự bắt, bão hiểu mệt.

Nhà thuốc NGUYỄN VĂN CUNG

80 đường Pasteur Sài-gòn (Pellerin cũ) B.T. 23.692

Chuyên môn trị bịnh hiểm : Bịnh đau phổi, tim, thận, máu, huyết bịnh đái, thai nghén, bịnh tê bại, phong đơn, phong tình và các thứ nóng ban, các thứ ban, các thứ phong, phong ngứa của trẻ em.

Xem mạch mỗi ngày. Chủ-Nhật nghỉ

In tại nhà in Long Giang 126 đường Lê Lai — Sài gòn
Giám đốc Trị sự : Lê Tâm Việt, Quản lý Nguyễn như Cương
Ngân phiếu xin đề tên ông NG.NHƯ CƯƠNG

BÁC SỸ THƯỜNG TRỰC

Thứ Tư 1-10-1958

B.S. Đặng văn Cường 72, đường Hoàng Diệu, Khánh Hội.

Nguyễn văn Hơn 45, đường Lê quí Đôn Sài gòn.

— Trần thị Mỹ 178, đường Bùi thị Xuân Sài gòn.

— Lê quang Huy 47, đường Tự Do Sài gòn.

TIẾP THEO A TRANG 1

Sáng 27-9, ông ra chợ uống cà phê thì mới biết vẻ số đề mở từ chiều hôm trước (thứ sáu 26-9). Vì không biết chọi lại không kịp vẻ nhà nên ông Mới mới đưa vẻ số cho một anh bán bánh mì gần đó đổi dùm. Sau một hồi cầm từ bán xem xét, anh cho biết vẻ ông trúng 100đ. và bảo ông nên bán lại cho anh lấy 95 đồng còn 5 đồng trả công anh đi lánh tiền hộ. Tin thật, ông Mới liền trao số cho anh uy lấy 95 đồng.

Buổi trưa vẻ đến nhà ông mới được mọi người cho hay là vẻ số đó trúng 100.000đ. Hối hoảng ông vội quay ra chợ để tìm kẻ đã đổi trả lường gạt ông nhưng y đã biến đâu mất.

Vậy tiếc của vừa hận mình đã nát để bị lừa, ông Mới chỉ còn biết đi có bót.

TIẾP THEO B TRANG 1

Đông bịn thân mến, cần có vào đi vàng tốt đẹp của giống nòi để xây dựng một tương lai rạng rỡ cho xứ sở, để là tất cả ngày thiêng liêng của Lễ kỷ niệm sinh thần Đức Khổng-Tử hôm nay, tôi xin mong đồng bào thân hiểu.

TIẾP THEO K TRANG 1

— Cấm chở hành khách, trừ việc chở chủ nhân.

— Người lái xe phải trên 18 tuổi. Bằng lái xe do Nha Giám Đốc Cảnh Sát Đô Thành cấp.

— Một năm hai kỳ phải tính đề kiểm soát.

Hội Đồng Đô Thành đã chấp thuận quy chế trên không bao cải gì.

Quy chế tốc xi

Quy chế tốc xi đã là đầu đề thảo luận nói nhiều. Hội Đồng Đô Thành chỉ nói chấp thuận đoạn hai điều :

— Không ai được chuyên chở khách hành lang tốc xi nếu không có phép của Đô Thành.

— Người lái xe phải đủ 21 tuổi có quốc tịch V.N và phải được phép của Tòa Đô Chánh.

Ngoài hai điều khoản trên, còn lại 29 điều đại khái như sau :

— Thì sinh muốn hành nghề tắc xi tạm phải qua một kỳ thi hạch miệng :

Tên đường phố trong Thủ Đô, Tuyến các ngã quan Chính phủ, Thể chế các khách sạn và rạp hát quan trọng.

Luật lệ lưu thông trong đô hành.

— Tắt cả tắi xe taxi đều phải ăn mặc sạch sẽ gọn gàng lúc lái xe. Tắt cả tắi xe taxi đều phải có đồ các giấy tờ cần thiết theo luật định tư trước.

— Không được chở các nạ ở điên và kẻ say rượu cùng hàng hóa dơ bẩn.

— Không được chở trên xe quá 4 người. Một trẻ em dưới 12 tuổi không kể, 2 đứa dưới 12 tuổi kể là một hành khách.

— Cấm tắi xế lái xe bừi thuốc trong lúc chở khách.

— Cấm kéo gọi hành khách bằng lời lẽ hoặc cử chỉ.

— Cấm tắi xế thay trên công lộ bằng tốc lực người đi bộ để đón khách.

— Tắt cả các tắi xế đều phải có giấy phép số « khiếu nại » ghi rõ số xe, tên họ chủ nhân, số xe v.v. khi có khách khiếu nại về giá cả, phải đưa cuống số cầy ra cho khách ghi lời khiếu nại vào đó. Và số nầy phải đệ trình cho Nha Giám đốc Cảnh sát Đô Thành biết.

— Tắt cả tắi xế phải đem trình những đồ vật của khách bỏ quên sau mỗi cuốc xe, đem trình ngay cho Cảnh sát v.v.

Trái với những điều khoản nói trên đều bị trừng phạt.

Cuộc họp bế mạc vào hồi 19g30 và tái chầm vào chiều qua.

Tin mừng

Được hồng thiếp báo tin mừng đêm ngày 10-10-58 tức ngày 28 tháng 8 năm Mậu Tuất, ông bà Đỗ Lợi Thiệp tức Việt Xuân, thương gia tại Sài gòn sẽ làm lễ vu quy cho trưởng nữ là cô ĐỖ THỊ THÁI TÁO đẹp duyên cùng B.S. PHẠM VĂN, trưởng ban nội vụ Bộ Phạm-Sâm.

Nhân dịp vui mừng, xin thành thực chúc vui cùng hai họ và chúc đôi uyên ương sắt cầm hòa hợp.

NGUYỄN BÁCH

RAO VẶT

2 Lớp 5ème BEIGE

1 lớp học ngày bài 1.

1 lớp còn ôn lại 10 bài cuối năm.

Khai giảng: 3-10-58 đúng 7 giờ tối.

Giáo sư: NGUYỄN GIAO phụ trách.

Anh Văn MILTON 3 Cao-Thắng 3

CÂN mượn 2 cô phụ uốn tóc thợ việc. Hỏi tại 51 Thái lập Thành Sài gòn. mỗi ngày từ 12 giờ đến 13 giờ.

VÌ đi xa, muốn sang một cửa hàng buôn gạo than và thực phẩm rất đông khách, đầy đủ đồ dùng và tiện nghi mới tọ chủ thị tứ, có lời ngày hàng thêng 25.000đ. Không lấy đồ dùng có giá riêng. Hỏi ông Viên 463B/5 Lê văn Duyệt Sài gòn.

Uống kh ỏi chiếh la tả — Kiết lỵ — Có đàm máu

VEREX

Người lớn, con nít công hiệu nhanh chóng. Tổng phát hành : Pein Hà

NGÔN-LUẬN

Ngày Thứ Tư 1-10-58

Quan điểm

(Tiếp theo trang 1)

nên coi những số tiền cho vay đó là những món tiền trợ cấp, để cho tình

TIẾP THEO G TRANG 1

Trong các giới ngoại giao ở thủ đô Ba Lan việc thay đổi giờ hợp này không được coi là có ý nghĩa đặc biệt.

Vả lại ở Varsovie người ta tin chắc rằng tình bình đã được cải thiện về phương diện ngoại giao cũng như ở cả biên Đài loan.

Tổng Thống Tưởng - giới-Thạch phản đối

ĐÀI BẮC (AFP)— Hôm 29-9 tổng thống Tưởng giới Thạch đã biện triệu thế giới Tây phương nên có một thái độ cương quyết đối với sự bắm dọa của cộng sản hiện nay nhằm mục đích thâu lượm được những nhượng bộ bằng cách đe dọa gây chiến tranh ở Kim Môn và Mã Tổ.

Ông tuyên bố rằng Chính phủ ông sẽ không chịu nhượng bộ gì và các cuộc thương nghị ở Varsovie hay nơi nào khác đều vô ích.

Tổng thống Tưởng giới Thạch tiếp tục cuộc bội hợp báo chí lúc 1 giờ 10 phút và xác nhận lần thứ nhất rằng ông không coi Kim Môn và Mã Tổ như là những vấn đề khởi điểm cho một cuộc tấn công vào Trung Hoa lục địa như cộng sản Trung Hoa vẫn thường tuyên bố.

Ông tuyên bố rằng các đảo nầy chỉ dùng làm cái mộc che chở cho Đài Loan và Đảnh hồ, cũng là cho tài cả Đông Nam Á bị Cộng sản đe dọa sâm lăng.

Tổng thống Tưởng giới Thạch rằng tuyên bố phản đối kịch liệt mọi ý kiến trung lập hoá các đảo ở miền duyên hải.

Miền Điện sẽ được ổn định

VONG CÁC (AFP).— Ô Pote Sarasin, tổng thư ký Tổ chức Liên phòng Đông Nam Á tuyên bố rằng cuộc đảo chính của quân đội điều ra hòm thư sau trước tại Miền Điện sẽ làm cho tình Hình ở Miền Điện được ổn định hơn và sẽ giúp kiểm xét những phương tiện để chống cộng sẽ gây loạn trong thời gian trước cuộc tổng tuyển cử Miền Điện. Người ta biết rằng cuộc tổng tuyển cử nầy sẽ được tổ chức vào tháng Tư tới.

Ô. Pote Sarasin lại cho biết thêm rằng theo ông thì cuộc đảo chính ở Miền Điện đã diễn ra sau khi có những sự ít-nhiều-nội bộ ở trong đảng nầy chánh quyền của ông U Nu.

trong hình tế nội chung ra khỏi ngoại động nó thôi.

Tin ấy xét trên phương diện kinh tế học thuần túy không đi đâu mất, vì kẻ vay nó tiền đi tức là đã giảm tiền đầy nước lợi tức của những kẻ khác cho hơn lên một trật. Người nước Sở đánh mất cái cung, thì lại mặt người nước Sở bắt được cái cung ấy, nế đúng cái cung ấy, đi đâu mà thiệt. Nếu vì cái cung bắt được ấy mà bắn được thêm gây thêm cu thì lợi tức của toàn thể vẫn không đổi.

Chúng tôi đưcơ biết rằng chính quyền đang dự định nghiên cứu việc giải ấy hóa thủ tục cho vay, chúng tôi rất mực hoan nghênh ý kiến nầy. nhất là mặt khi chính phủ cho vay. chính phủ còn có quyền kiểm soát việc xử dụng đồng tiền cho vay. người vay phải ký khế số hàng bao mua trong tháng, hai nữa là chính phủ có quyền bắt tổ kẻ kiểm mạnh lớn tiền. thì thiết tưởng chẳng cần phải chịt chế thái quá trong thể thực cho vay.

Thể thức cũ của một thói cũ không cần phù hợp với mô thức mới của một xã hội đang phát triển. Thay mặt toàn thể đọc giả viết thư đã nhiều đến tòa báo yêu cầu giải thích hoặc góp ý kiến cùng đề thể thức tín dụng, chúng tôi thiết tha mong mỏi nhà cầm quyền lưu ý tới người vụng của da số các nhà tiểu thương để cho họ cần thấy đăng trong chính sách. chính phủ sẵn sốc tới họ, và trên thực tế, chính phủ cũng hết sức giúp đỡ họ trong công cuộc đấy gắng mày khó khăn để quốc gia ra khỏi tình trạng hậu tiến.

NGÔN LUẬN

(1) *Crédit pour la consommation,*

(2) *Crédit pour le développement.*

(3) *«Good will»*

TIẾP THEO H TRANG 1

gòn — Tây Ninh vừa gửi đơn lên yêu cầu nhà đương cuộc bạn chế việc cấp giấy phép thêm cho các xe sinh chạyđường nầy. Số đi hợp yêu cầu như thế là vì hiệu-đường nầy đã quá thừa xe, các xe phải chia nhau chạy từ 5 giờ sáng đến 5 giờ chiều mà vẫn còn tới không 100 chiếc không có khách mối ngày. Hơn nữa bến xe nhỏ quá sức cho ra thêm xe thì khó có chỗ đậu.

Mặt khác chỉ vì sự ế khách nên các xe đó thường hay đụ lại giảm đường giảm mối gây ưu nhiều tai nạn đáng tiếc.

Đọc và cổ động

Ngôn Luận

MUỐN NGỪA HOẶC TRỊ CÂM, HO CHỈ CẦN THÒA MỘT LỌ MỐNG

Cú Lá Huê-Kỳ CAPSOLIN (PARKE DAVIS U.S.A) LÀ ĐỦ ÂM

— DỨT ĐAU NHỨC, CÂM MẠO, LANH.

BÁN KHẮP HIỆU THUỐC TÂY.

LỚP TINH-HOA 135 Trần Quí Cáp SAIGON

Chuyên luyện Anh-Pháp-Toán-Lý-Hóa

NGÀY 10-10-58, khai giảng các lớp :

— PHÁP-TOÁN-LÝ-HÓA ĐỆ NGỦ (2 tháng) đề sức thi Đệ Tứ thi khoá 1 năm 1959.

— PHÁP-TOÁN-LÝ-HÓA ĐỆ TỨ (4 tháng). đề sức thi khoá 1 năm 1959

— ANH-VĂN ĐỆ NGỦ và ĐỆ LỤC (mỗi lớp 3 tháng).

Giáo sư phụ trách: NGÔ HỮU CHƯƠNG, HOÀNG TƯỜNG THUỶ, BÙI THƯỜNG.

Chỉ nhận học sinh ghi tên trước.

TOÁN-LÝ-HÓA VẠN-VẬT NHỊ và TỨ

Ngày 1-10-58 mở thêm

ĐỆ NHỊ A2 và B2 (chiều và tối) mỗi tuần học 13 GIỜ học phí 200đ

ĐỆ TỨ B2 (tối) mỗi tuần học 6 GIỜ học phí 80đ

Các bạn học sinh đệ II sẽ chắc chắn thành công vì sẽ giỏi học gấp đôi các lớp khác.

Xem danh sách Giáo sư tại Văn phòng trường NGUYỄN VĂN KHUÊ 80 đường Nguyễn thái Học Saigon. (Có thường trực ngày nghỉ)

ANH - VĂN HOÀNG VIỆT

496-498 Phan đình-Phùng, Saigon

2-10-58 MỞ THÊM

SƠ ĐẲNG — TRUNG ĐẲNG A — TRUNG ĐẲNG B

Học ngày lẻ : Thứ ba, Thứ năm, Thứ bảy

Giờ học tối : 18g30 đến 20g30.

— GIÁO SƯ PHỤ TRÁCH : Các cô Zampatti, De Angeli-Robertson. Các ông: Brown, Hoàng ly-Van, Hoàng thế-Huân, Nguyễn duy-Trí.

— Xem chương trình và giờ học trước tại Văn phòng.

— Hiện đã có đủ các lớp sơ đẳng đến Hoàn-bị học các ngày chẵn 2, 4, 6.

Trường CỘNG-HÒA 139 Pasteur

Ngày 3 th. 10 mở thêm sáng và chiều

Đệ Tam B2 Đệ Tứ B8

Dạy từ đầu. Phát bài từ đầu

Phải ghi tên trước.

ANH-VĂN HÀN-THUYÊN 87 Cao Thắng

1.10-58 bắt đầu 18 giờ khai giảng G. S. BÍNH và BẰNG phụ trách.

— Lớp Luyện dịch Báo chí và Đàm Thoại: dành cho các học sinh đã học qua lớp Đệ II muốn đi làm.

— Lớp II luyện dịch Văn Phạm Đệ II.

Học sinh nhận có bạn, ghi tên trước.

Đã phát hành:

ENGLISH FOR YOU

QUYỂN III

Các đại lý hỏi gấp nơi :

Phát hành NAM-CƯỜNG

58 185 Nguyễn-thái-Học — Saigon.

TIẾP THEO I TRANG 1

gia vay tiền có thể, hoặc để đương bất động sản, hoặc vào hàng người đứng bảo lãnh (công chức chính ngạch, sĩ quan hiện định hoặc người có tài sản).

Bị bắt vì sự vay phải nộp tại các Toà Thị Sảnh. Quận Trưởng hoặc Thị Trưởng nơi mở cửa hiệu.

Hồ sơ nầy đại cương gồm có :

— Các giấy tờ liên quan đến việc để đương bất động sản (trích lục địa bộ, chứng chỉ vô đăng ký, vô đề áp, bằng khoán, chứng chỉ phụ hợp giữa bằng khoán và tả khoản, tờ khai giá trị bất động sản v.v.) hoặc giấy tờ liên hệ tới việc nhận người bảo lãnh (tờ cam kết bảo lãnh, chứng chỉ lương bổng hoặc tờ khai gia sản của người đứng bảo lãnh).

Cơ quan Hành chính thân dưn, sau khi xem xét, chỉ dẫn cho người vay tiền bổ túc hồ sơ, rồi mở cuộc điều tra về đơn xin vay, và chuyển hồ sơ đầy đủ lên Bộ Kinh tế. Tại đây, một Ủy Ban nhóm họp khi nào có một số hồ sơ đầy đủ và quyết định việc cho vay. Khi đơn xin vay tiền được chấp thuận, Bộ Kinh Tế sẽ thông báo cho đương sự hay và phân bổ số tiền tới Việt Nam Thương Tín (cơ quan quản trị Tiền Thương Tín Dụng) và Ngân Hàng nếu sẽ hợp đồng mở trương mục vàng tại nơi người thụ hưởng.

C) Thông thường tiền thương gia muốn vay tiền phải tiếp xúc với các ngân hàng chính và các công sở sau đây :

Đương đơn phải tới các Toà Thị Sảnh. Quận trưởng hoặc Thị Trưởng nơi mở cửa hiệu, để nhờ chỉ dẫn cách thức lập hồ sơ và xin các mẫu đơn. Sau đó, phải tới (hoặc Thị Sảnh quận nếu ở đô thành) xin chứng thực các đơn xin vay, và liệt kê giá sản của đương đơn và của người đứng bảo lãnh, xin thị thực chữ ký trên các tờ cam kết. Trong lúc lập hồ sơ, đương đơn có thể phải liên lạc với Ty Bảo Thế Điền Thổ nơi có ruộng đất và Ty Áp Sai-gòn để xin các trích lục Địa bộ, tờ chứng chỉ vô đề áp, vô đăng ký, chứng chỉ phù hợp giữa bằng khoán và tả khoản. Khi hồ sơ đã lập đầy đủ, đương đơn sẽ nộp tại Tòa Quận Trưởng Thị Sảnh quận hoặc tòa Thị Trưởng nơi mở cửa hiệu và nhờ chỉ dẫn hồ sơ tới sở nên chiếu. Sau đó đương đơn sẽ được Bộ Kinh tế cho biết kết quả việc xin vay. Nếu đơn vay tiền được chấp thuận sẽ liên lạc với Việt Nam Thương Tín để ký hợp đồng mở trương mục vàng lai.

Vì trong việc lập hồ sơ, thường gặp nhiều trường hợp đặc biệt mà đương đơn cần được chỉ dẫn tỉ mỉ để khỏi bị phiền lắm nên các tiểu thương cần tới nơi nói các Tòa Quận Trưởng, Thị Sảnh quận hoặc Thị Trưởng nơi có cửa tiệm để hỏi cách thức lập hồ sơ.

TIẾP THEO D TRANG 1

lực lại lấy tiền bạc, chưm chín khoá các tủ tiền rồi Xuân toan trở về tiếp của nó nhưng nhân hết vàng. Nhưng lúc về đến bến Mỹ Thuận thì vì đang đức quá nên Xuân không dám mở cửa tiệm mà lại quay lại chỗ xây ra ăn mạng thu xếp đầu tiền cho có vẻ là một tết ngo xây ra. Tuy nhiên về sau, vụ ăn mạng vẫn bị phát giác — Tòa Sơ Thẩm Vĩnh Long đã lên án tử hình Xuân và 12 năm khổ sai Ty. Cả bai bị can không chống án.

Hôm rồi, Tòa Thượng Thẩm đã phúc xét lại vụ nầy và đã y bản án Tòa Vĩnh Long đã xử.

TIẾP THEO E TRANG 1

Cực chẳng đã, ông K. đành phải tính một vận bài cuối cùng.

Đêm 25-9, đã biết bà Liên lại đến chơi Hương Tích ông K. một mặt đến tính với bốt ngành cảnh sát ở đường 20, và một khác theo nhà bà Liên.

Tới nơi vào lúc tới đang mưa gió sụt sùi. Trên chúa tối om. Mọi người trong gia đình ông K. gồm có ông T. và 2 bà vợ ông T., thấy bà Liên đây cửa vào buồng sự ông Trần thanh Tiết. Bỗng người bên chín lớn 2 tuổi mở chấn giữa cửa bên, mặt giữa cửa chính rồi bỏ hoàn im lặng đồng thời yêu cầu sự ông mở cửa, mặt bỏ lại chỉ mở cửa ra, mọi người bên bỏ cố bà Liên ở trong sẩy không ? Ông Tiết chối đây đẩy. Nhưng vào lúc đó thì người ta đã khám phá ra bà Liên đang ở dưới gầm giường lúc cần bỏ ra.

Trong khi đó cảnh sát và xóm giềng ập tới. Nhà chức trách đã lập biên bản về đưa cả mọi người về bốt để lập biên bản.

Ngày 26-9, gia đình ông K. đã khởi tố ông Trần thanh Tiết về tội lợi dụng của Thiếu đã mê hoặc bà Liên và xâm phạm tiết hạnh của bà.

Điều nên biết thêm là trước đây sự ông Trần thanh Tiết từ bỏ chức Giám Mục, nhưng vì lâm nhiều điều quấy nên đã bị giáo hội tăng giả khai trừ ngày 3-10-57.

Sự ông lên tiếng

Mặt trời hành 30 tuổi đã đã mọi Phật tử 51 tuổi đã lâm chuyện đã bại phải chăng là một chuyện là đó. Chẳng không sự vô lý đã gây khác mắc cho giới mộ đạo mà còn là mối thắc mắc chung cho dư luận nữa. Với tính cách thông tin vô tư, chúng tôi đã tới gặp ông Trần thanh Tiết, một bị cáo hay nạn nhân của nội vụ cùng với sự cụ Thích Quang Vi, trước ở chùa Khuông Việt nhân dịp đến chùa Hương Tích bồi thăng tư sám nay.

Chúng tôi xét thuật lại những lời tuyên bố của sự ông Trần thanh Tiết trong số báo ngày mai.

(Còn nữa)

Tin mừng

Được Hồng Thiếp báo tin đêm ngày 4-10-1958 bà TRẦN TRỌNG NGỌC sẽ thành hôn cùng cô LÊ BÍCH NGUYỆT.

Chúc hai bạn NGỌC, NGUYỆT sắt cầm hòa hợp.

NGUYỄN CÔNG GIÁN

MUỐN : đàn tang được tổ chức long trọng, chu đáo.

MUỐN : khỏi bận vì mọi việc : tin phép, tin đất, đặt hòm, Các tang gia nên gọi việc đàm hiếu cho :

ĐỨC - BẢO

530 Phan-đình-Phùng SAIGON

TIẾP THEO M TRANG 1

Các tội trạng	Tội trọng trước tòa Đại hình đối với nhóm thế					
	1954			1955		
	Saigon	Huế	tổng cộng	Saigon	Huế	tổng cộng
Đánh, đâm chết (hoặc bị thương nặng)	48	6	54	66	72	138
Giết trẻ sơ sinh	2	2	4	2	134	136
Giết người	42	7	49	47	68	115
Toan giết người	2	5	7	13	18	31
Âm sát	42	10	52	22	20	42
Toan âm sát	11	0	11	5	49	54
Đầu độc	0	0	0	1	4	5
Giết người và có thêm trọng tội hoặc thành tội	15	0	15	13	1	14
Giam phi hiệp dâng	2	0	2	25	0	25
Hành hung và ngược đãi trẻ nhỏ	0	0	0	1	26	27
Lược đụ trẻ vị thành niên	6	0	6	15	4	19
Hiếp dâm và cưỡng gian	34	8	42	71	22	93
Chính tội	0	1	1	0	8	8
Cộng chung	204	39	243	281	426	707

NHẬN XÉT :

— Trong năm 1955, tại Sài-gòn có 59.934 đứa trẻ sơ sinh (mg là người Việt, Tàu, Âu v.v) có khai giấy đề bộ, trong đó có 16.741 đứa trẻ là con hoang không có cha và 9 đứa là con rơi không có cha lần mẹ, chúng trước tòa Đại Sài gòn 1955, cùng chỉ có 2 vụ giết trẻ sơ sinh mà thôi.

— Năm 1954, thành phố Huế có 5.409 đứa trẻ sơ sinh có khai trong số bộ ; trước tòa án đại hình Huế 1954, có đến 2 vụ giết trẻ sơ sinh (ngang với con số của Sài gòn năm đó) và 17 vụ sinh nhi đổi 2 Huế chỉ bằng 1 phần 10 của Sài gòn thôi)

— Năm 1955 thành phố Huế có 5.412 đứa trẻ sơ sinh có khai trong số bộ. Nhưng cũng năm 1955 nầy, trước tòa án đại hình ở Huế lại có đến 134 vụ án giết trẻ sơ sinh mặc dầu số trẻ sơ sinh ra chào đời vẫn chỉ bằng con trước đó chỉ là 1 phần 11 của Sài gòn mà thôi !

Trước những con số đã được trong bố ký (tin của trong Việt Nam Niên giám thống kê xuất bản năm 1957, trang 46 và 141) chúng tôi nhìn lại một lần nữa vào những con số đã ghi trong năm, trước khi kết luận rằng :

— Người đàn bà Sài gòn nhờ được công ở một thành phố nào đó đặt, không ai thấm đề ý đến đời tư của ai cả, cho nên có can đảm nhận đứa con không có cha là con hoang.

— Ở các tỉnh ở Nam Phần, đề tránh lời chê bai của bà con lối xóm, có nhiều người mẹ đã gạt lệ vứt bỏ đứa trẻ sơ sinh đi, cho nên ở các tỉnh nhỏ số con rơi lại nhiều hơn là con hoang.

— Ở tại giữa đất miền Trung, giữa Trường Sơn cách xa vùng biển Thái Bình Dương như hai gang kim khép lại, nơi mà người như bị bao bọc... dư luận, sợ hãi dạ-dày-e đã gần lắm, ít chết những đứa trẻ sơ sinh do một mối tình vụng trộm nào đó tạo ra.

(Còn tiếp)

Bò cào

Ngày thứ Tư 8-10-1958, lúc 9 giờ sáng, tại Khu Thực Phẩm Hạnh-thông-Tây Gò Vấp, sẽ bán đấu giá công khai :

— Một số thuốc lá của Tiểu-Đoàn Khu Thực Phẩm KBC 4952, gồm có : 167.945 gói Mélia — 499 gói Bastos — 320 gói Mic và 138 gói JOB

CHÚ Ý : Không bán đấm — Trả tiền mặt — Thêm 10% số phí phụ trội.

XEM : Ngày 7-10-1958, trong giờ làm việc, tại địa chỉ trên.

Chủ Sự Phòng 2 Nha Trước-Bị.

— Quà tháng 8 —

MÁY CHIẾU BÓNG hay 430$ 1.729$

Ciné Sélic của trẻ em chạy pile 4V5 rất thích thú. Chiếu phim đưa tăng hay bán đồng thời học cổ động. 430đ. Phim đen 12đ. mầu 29đ. Pile 15đ.

Lapierre 8 ly hay 9,5 chạy điện 110v hay batterie 6-10 6v.

Giá từ 1.729đ. Phim mới vẽ rất nhiều : Hoạt bộc, cow boy, đánh kiếm, thể vật, du lịch, v.v... Giá từ 176 đồng.

LONG-BIÊN PHOTO CINÉ

118—120 Tự-Do — SAIGON

Cáo thị đấu thầu công khai

Một cuộc đấu thầu công khai để cung cấp thực phẩm trưu và cải đồ cho các Quân-y viện Q.Đ.V.N.C.H, trong năm khóa 1959 sẽ được tổ chức riêng biệt tại các điểm sau :

—Viện Bài Lao NGÔ QUYỀN (Thủ Đức) ngày	15-10-1958
—Tổng y viện DUY TÂN (Đà Nẵng) ngày	20-10-1958
—Tổng y viện CỘNG HÒA (Gò Vấp) ngày	21-10-1958
—Quân y viện BẢN MÊ THUỘT ngày	22-10-1958
—Quân y viện VŨNG TÀU ngày	24-10-1958
—Bệnh viện Đà Chiến số 3 (Cần Thơ) ngày	28-10-1958
—Quân y viện PLEIKU ngày	28-10-1958
—Quân y viện NGUYỄN HUỆ (Nha Trang) ngày	30-10-1958
—Quân y viện QUI NHƠN ngày	30-10-1958

Cuộc mở thầu sẽ